

n° 31

J2
eunes

Jeudi 3 août 1967



1 F - SUISSE 0,95 FS - BELGIQUE 10 FB

VENEZ APPRENDRE A PILOTER UN HELICOPTERE (p. 44)

J2

eunes
dialogue
avec
ses lecteurs

Caramel grim pant

« Nous avons fait la fête de Cosmos II. Nous étions 65 en tout. Un club d'un village voisin a réalisé une pièce de théâtre. Quant à nous, nous avons lancé le jeu de Caramel Grim pant. Ambiance du tonnerre. Nous avons une ficelle dans la bouche et au bout pendait un caramel. Le premier qui avait réussi à amener le caramel à la bouche avait gagné ».

Jean-Marie — MOUVAUX — (Nord)



Voici une équipe J2 de Chateauroux qui au cours du Rallye 67 de l'Indre (350 participants) a réalisé le match nul contre un club J2 d'Issoudun.

Essoufflés, suants, mais heureux, les J2 de l'Indre adressent un bonjour amical aux lecteurs de J2 JEUNES.

Les jeunes effacent les anciens

« Depuis quelque temps de nouvelles vedettes prennent la place des anciennes aussi bien en France qu'à l'étranger. On

oublie bien vite leurs magnifiques performances, hélas ! Je te demanderais de me donner le palmarès complet de Fausto Coppi ».

Georges — DARDILLY

Fausto Coppi a débuté en 1938 et son palmarès comporte principalement les victoires suivantes :

- Tour de France 1949, 1952.
- Tour d'Italie 1940, 1947, 1949, 1952, 1953.
- Championnat du monde (route) 1953.
- Tour de Lombardie 1946, 1947, 1948, 1949, 1954.
- Paris-Roubaix 1950.
- Milan-San Remo 1946 - 1948, 1949.
- Flèche Wallonne 1950.
- Grand Prix des Nations 1946, 1947.
- Championnat d'Italie (route) 1942, 1947, 1948, 1955.
- Championnat du monde (poursuite) 1947, 1948.
- Championnat d'Italie (poursuite) 1941, 1942, 1947, 1948, 1949.
- Tour de la Méditerranée 1952.
- Trophée Barachi (avec Filippi) 1953, 1954, 1955 (avec Baldini) 1957.
- Tour de Campanie 1954.
- Grand Prix de Lugano 1952, 1956.
- Challenge Desgranges-Colombo 1949.
- Record du Monde à l'heure (45 kilomètres 798), 1942.

Un bon jockey

« J'aime bien J2 JEUNES, ainsi que mon frère. Nous le prenons régulièrement chaque semaine. Voudrais-tu me donner des renseignements sur ce qu'il faut faire pour devenir un bon jockey ».

Jean-Eric — ST-SULPICE — (Tarn)

Pour devenir jockey :

* il faut avant tout s'inscrire chez un entraîneur (ils sont nombreux dans la région parisienne), afin de devenir « apprenti jockey ».

* l'apprenti peut ensuite devenir jockey en étant engagé par un propriétaire.

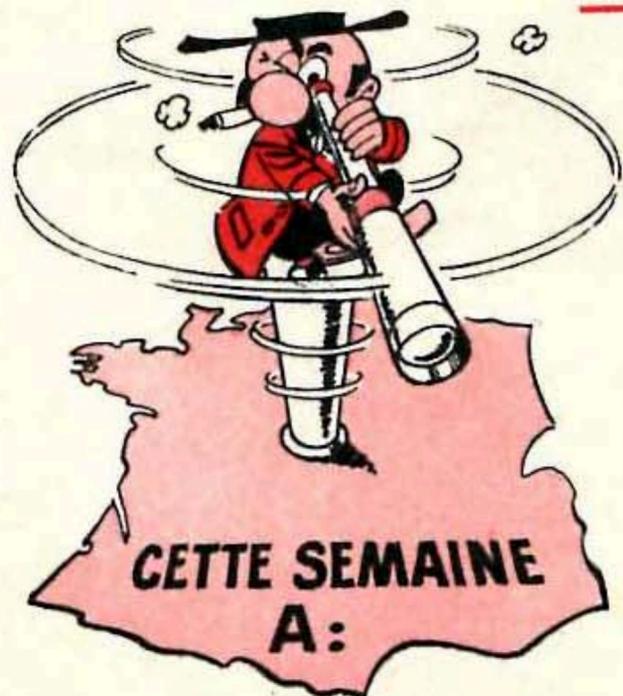
* il faut, en outre, des qualités physiques exceptionnelles (poids et taille limités, grande énergie et sens tactique).

* l'entraînement peut être suivi dès l'âge de six ou sept ans, mais la participation aux courses commence vers dix-sept ou dix-huit ans seulement.

* le poids se situe à environ 53 kilos (il faut être très léger) ; et la carrière du jockey se termine vers la quarantaine.

SAFARI JUNIOR

voir page suivante.



AIGUES-MORTES (Gard) - Festival d'art dramatique.
ANNECY (Haute-Savoie) - Fête du Lac. (6 août).
BREST (Finistère) - Festival international de cornemuses (5-6 août).
CANNES (Alpes-Maritimes) - 27^{me} semaine motonautique.
CHATEAURENARD (Bouches-du-Rhône) - Fête de la Madeleine (6 au 10 août).
CONFOLENS (Charente) - Festival international folklorique (11 au 15 août).
DIGNE (Basses-Alpes) - Fête de la lavande (6 août).
LES GETS (Haute-Savoie) - Fête des bruyères (5-6 août).
PAYS-BASQUE - Semaine des sports basques (6 au 13 août).
PEYREHORADE (Landes) - Fête patronale, courses landaises (6 au 11 août).
PONT-AVEN (Finistère) - Fête des

ajoncs d'or (6 août).
SAINT-CERE (Lot) - Session internationale de chant choral (10 au 20 août).
SAINT-GUENOLE-PENMARC'H (Finistère) - Fête des cornemuses (6 août).
SAINT-JEAN-CAP-FERRAT (Alpes-Maritimes) - Fête vénitienne (6 août).
SAINT-LAURENT-DE-CERDANS (Pyrénées-Orientales) - Fêtes de la Saint-Laurent (10 au 16 août).
SAINT-MARTIN-VESUBIE (Alpes-Maritimes) - Fête des guides (6 août).
THONES (Haute-Savoie) - Fête du cyclamen (6 août).
VALBERG (Alpes-Maritimes) - Fête patronale de N.D. des Neiges (6 août).
VENCE (Alpes-Maritimes) - Fête provençale de Sainte-Elisabeth (6 août).

**A
11
ANS**



il chassait dans la jungle

COMBIEN de garçons ont rêvé de devenir chasseur d'images ou chasseur de fauves dans la jungle ! Eh bien, pour l'un d'eux, c'est devenu une réalité. Il habite la Sologne et s'appelle Maxime Drognon. Il a 11 ans et s'est vu tout d'un coup emmené par son père dans ce merveilleux domaine de la Ouandjia, au milieu de l'Afrique, où le chevalier Jean d'Orgeix vient de créer le premier domaine de safaris français.

Cet immense domaine de 2 millions d'hectares n'a vraiment ouvert ses portes au public qu'à la Noël 1966. Là, dans cette jungle peuplée de buffles,

d'éléphants, de lions, de panthères, de girafes, d'hippopotames, d'élangs de Derby et d'antilopes, Jean d'Orgeix, Georges Marchal et Jacques Desmot, à 1.000 kilomètres de la capitale, Bangui, ont ouvert 400 kilomètres de pistes pour créer une installation safari.

A l'entrée du domaine, se trouve un petit hôtel d'accueil où les touristes parviennent directement en avion. Autour, des petites maisons indépendantes, des « boukaros », où l'on peut loger deux personnes et qui rappellent les « rondavels » de la jungle de l'Afrique du Sud. Une rivière d'eau claire, l'Ouandjia, coule tout près où vien-

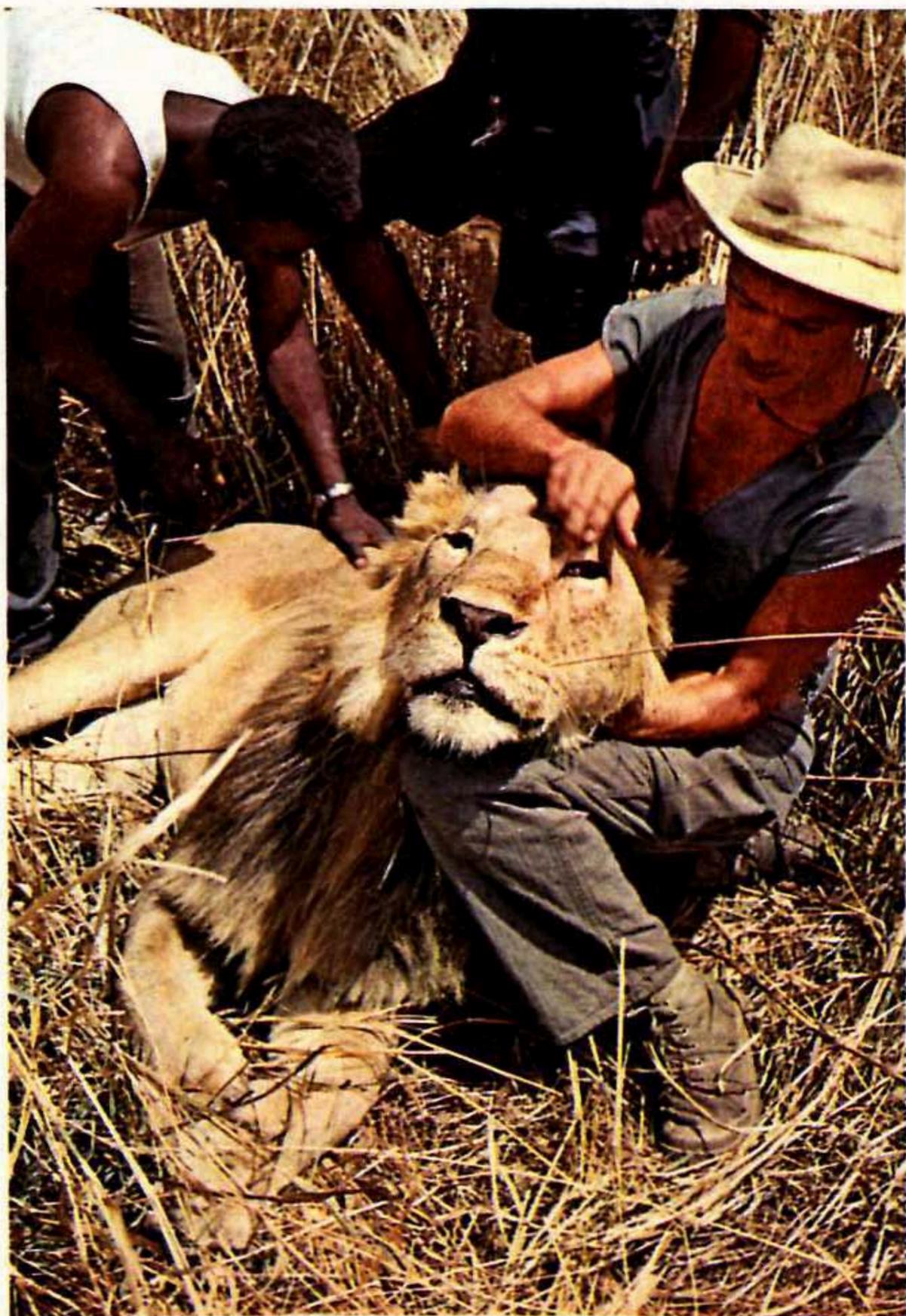


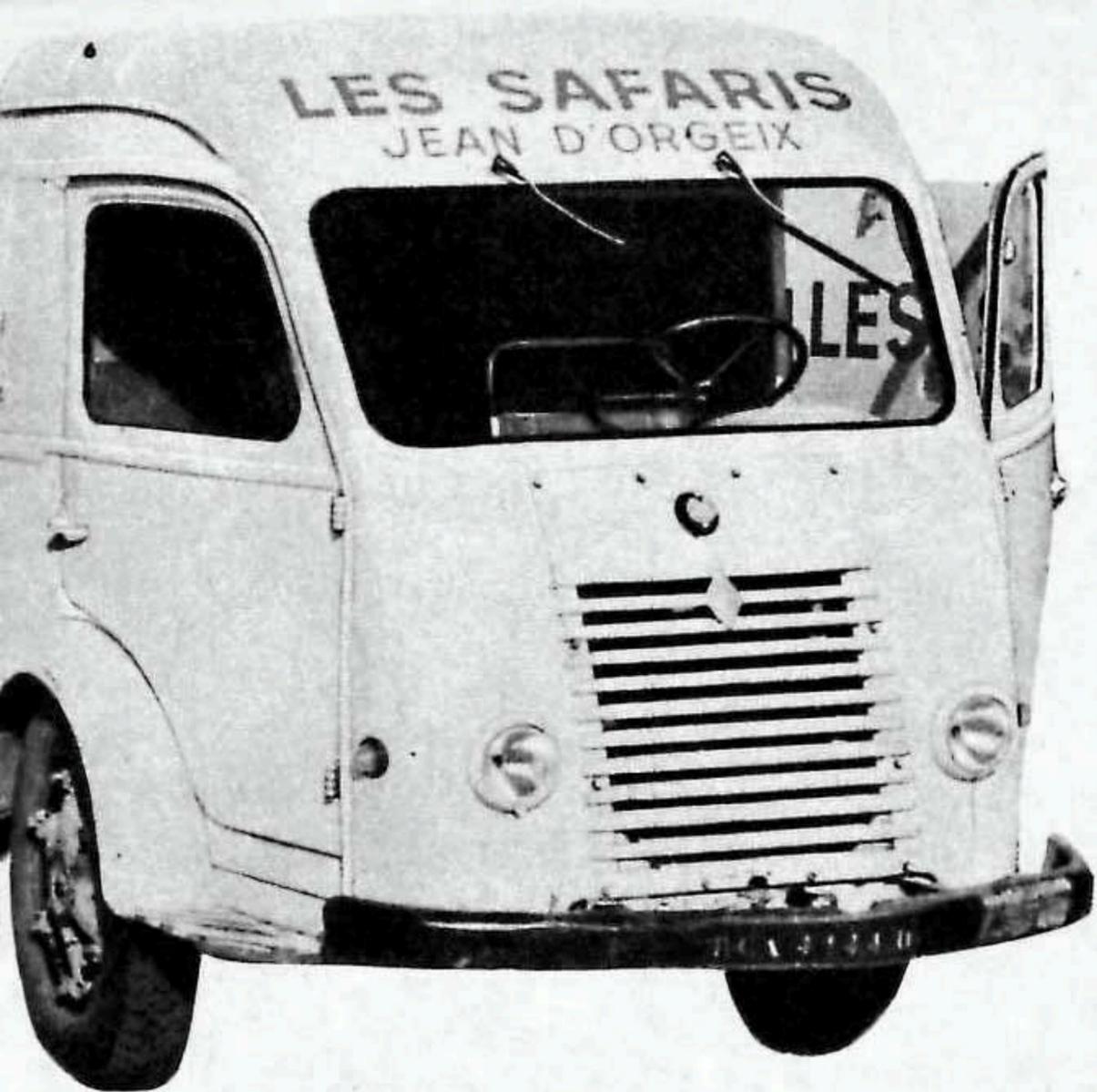
nent boire les animaux.

A votre disposition, 4 guides de chasse, 2 accompagnateurs de vision, 8 pisteurs, 6 cuisiniers, 8 boys, 4 femmes de chambre, 6 chauffeurs et nombre d'employés divers. Pour circuler, des voitures spéciales, sans portes, des Land-Rover.

Une partie du domaine est réservée aux safaris de grande chasse, l'autre aux photographes et aux personnes qui veulent y passer leurs vacances.

De ce paradis de la jungle, Maxime a bien entendu ramené quelques histoires. Ce ne sont ni des histoires à faire peur, ni des histoires cruelles.





Voici la première. Les chasseurs braconniers du Soudan, avaient attaqué un troupeau d'hippopotames ; dans la poursuite un bébé hippopotame, âgé de 5 mois, s'était égaré. Il était venu échouer près du camp et avait commencé à malmenner une voiture. Il se sentait bien perdu, loin de ses parents. Jean d'Orgeix l'avait attrapé et mis dans la rivière. Toute la journée, il avait bien voulu rester tranquille, mais la nuit il n'avait cessé de rugir si fort que ses parents avaient dû l'entendre au loin. Le lendemain, il avait disparu... Ses parents étaient venus le chercher.

Une autre histoire charmante est arrivée à la Société des Safaris. Le Chevalier d'Orgeix venait de tuer un buffle pour nourrir ses hommes



au moment du dur travail d'ouverture des pistes. Lorsqu'il revint chercher la bête qu'il avait abandonnée un moment, il s'aperçut qu'une partie de la viande avait disparue. Il s'avéra que le vol avait été commis par 3 garçons d'environ 17 ans. Ceux-ci, à la recherche de miel, avaient découvert le buffle et avaient prélevé 80 kg de viande.

Deux solutions leur furent proposées : ou déposer une plainte au préfet, ou travailler 8 jours pour rien. Inutile de vous dire que c'est la seconde solution qu'ils choisirent. Et bien entendu ils rendirent la viande volée.

Et voici une troisième histoire. Ce qui a frappé le plus le jeune Maxime, c'est le fait que le lion ne tue que pour manger. Et cela les

autres animaux le sentent bien. Si le fauve est repu, il ne chasse pas et peut circuler parmi les autres bêtes sans leur faire peur. Maxime ne peut oublier le spectacle qu'il a eu devant les yeux : un troupeau d'antilopes, une vingtaine environ, se promenait dans la plaine. Un lion survint calmement, et les antilopes, au lieu de fuir, le suivirent comme si tous étaient amis.

Ceux qui viennent au domaine de la Ouandjia, y viennent pour chasser. Certains sont naturellement de vrais chasseurs, souvent propriétaires en Sologne, et qui désirent pratiquer ce sport à une grande échelle. D'autres, les chasseurs d'images, y viennent avec l'idée de ramener des photos exceptionnelles de lions, de buffles et

autres animaux que l'on ne trouve que dans la jungle.

Pour eux, on organise la nuit ce que l'on appelle « le repas des lions ». L'appât, une dépouille d'antilope, est accrochée à un arbre. Si vous y venez toutes les deux heures, en voiture, vous y verrez les lions manger tranquillement à l'exception d'un seul qui fait le guet et surveille les alentours.

Le Chevalier d'Orgeix, lui-même chasseur en Sologne, veut apprendre aux adeptes de ce sport, ce qu'est la chasse dans la brousse, connaître et admirer cette faune si variée, ne pas la craindre afin de pouvoir y circuler à l'aise.

Léah LOURIE



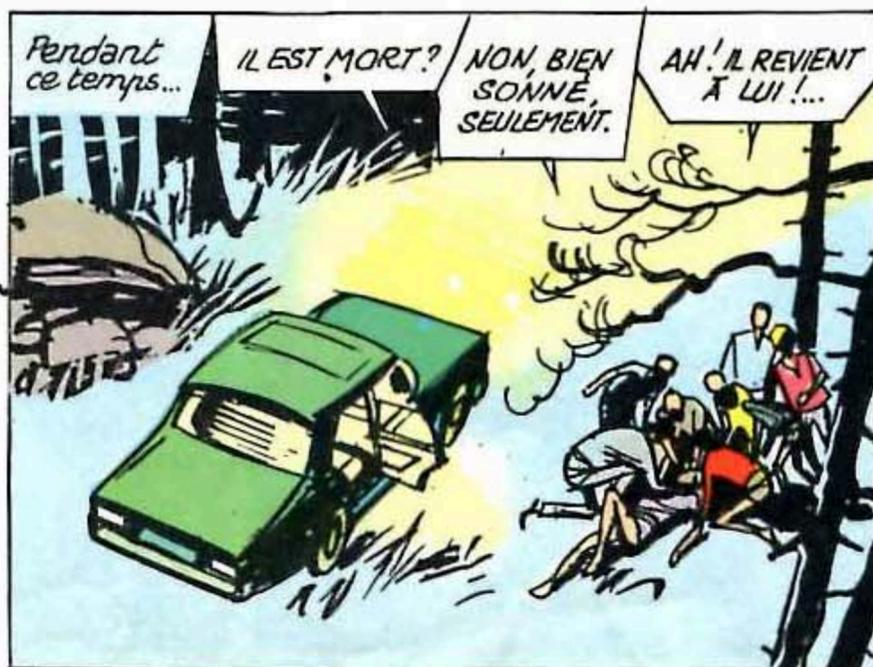
AFRIQUE-PHOTO

Cette photographie est un exploit des chasseurs d'images. Eléphants d'Afrique, aux larges oreilles, en "congrès".

LA TACHIE

de VITA

RÉSUMÉ. — Le jeune prince Éric de Swedenborg lutte pour conserver son trône et sa vie. Son ancien ministre Tadek veut l'éliminer pour reconquérir le pouvoir. Il découvre le lieu où Éric est en vacances avec ses amis et croit le tenir à sa merci. Mais il n'y réussit pas.



Il la trouve sans peine...

ESPÉRONS QUE CETTE FERRAILLE TIENDRA...

Mais les garçons l'ont vu...

S'IL REMONTE, ON LE CUEILLE. S'IL DESCEND IL FAUDRAIT LE PINCER!

Soudain, une embarquée du canot dévie le rayon du phare qui vient balayer le visage des garçons

!?!
AMI OU ENNEMI?

Il faut le savoir. Alain se fait encorder et s'engage dans la descente...

MON DIEU! C'EST JEF! T'ADEK VA SÛREMENT LE BOUZILLER! VITE! APPELONS PHILIPPE!

Enfin, Eric émerge tout-à-fait de son brouillard...

QUI M'A PREVENU TOUT-À-L'HEURE? ET OÙ EST JEAN-LUC?

SAIS PAS!...

ON VA LE CHERCHER,

Soudain...

JEF MONTE L'ÉCHELLE! ET TADEK LA DESCEND! ILS VONT SE RENCONTRER! QUE FAIRE?

OH! JEF! JEF!...

IL FAUT L'AIDER! J'Y VAIS!...

TU NETIENS PAS DEBOUT! JE DESCENDS AVEC TOI!

NI L'UN NI L'AUTRE! C'EST MOI LE PLUS VIEUX!

VOUS ÊTES MES SEULS AMIS, MAIS CECI REGARDE SWEDENBORG! PERSONNE NE ME SUIVRA!



TADEK!



JEF!...



JE VAIS LUI ÉCRASER LA TÊTE ET LES POIGNETS!

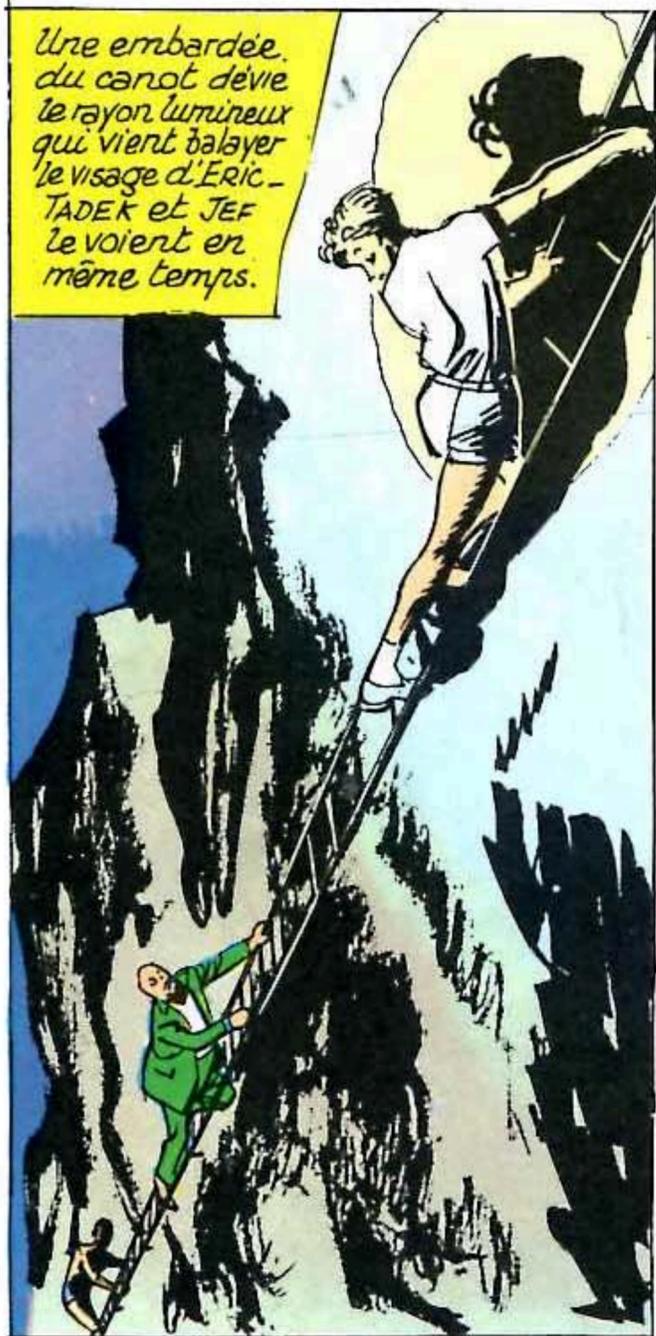


ICI, JE SUIS CUIT! EN BAS, C'EST MOI QUI L'AURAI. REDESCENDONS!

La mer grossit sans cesse... Dans ce désordre, POPAUL fait ce qu'il peut pour maintenir le phare en bonne direction...



BONNE MÈRE, SI ÇA DURE, FAUDRA PRIER POUR FEU POPAUL!



Une embarquée du canot dévie le rayon lumineux qui vient balayer le visage d'ERIC. TADEK et JEF le voient en même temps.



T'ADEK hésite. Mais la haine l'emporte et il remonte...

JE VAIS D'ABORD LUI RÉGLER SON COMPTE!



JEF bondit...

ERIC! C'EST DE LA FOLIE! JE REMONTE!



En haut, cependant...

SWEDENBORG OU PAS JE DESCENDS...

ATTENDS! ENCORDONS-NOUS... JE T'ACCOMPAGNE!

JEF est encore loin, quand TADEK et ERIC se rejoignent.

ALLEZ, LÂCHE L'ÉCHELLE! TU VAS-LÀ-CHER!... TU AURAS UN BEL ENTERREMENT, PRINCE!

PHILIPPE!
CHRISTIAN!
À MOI!...

TIENS BON, ERIC!
ON ARRIVE!...

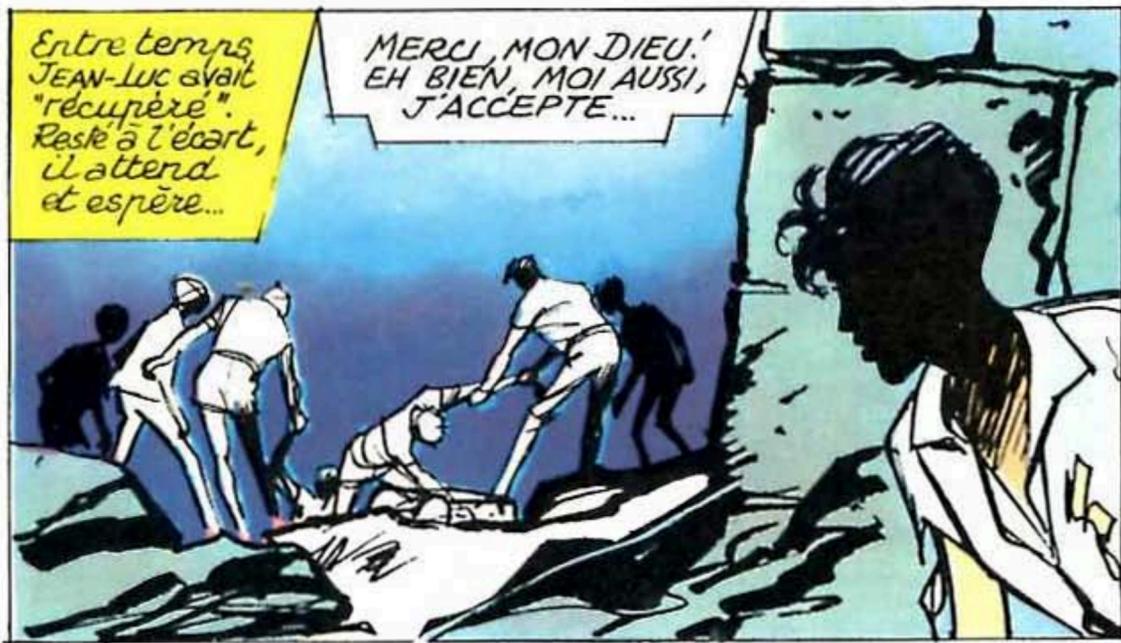
Christian encorde rapidement Eric. Au moins, il ne tombera pas...

MERCI!

Enfin JEF décide du sort de la bataille...

PENSE À TON ÂME TADEK!! MAIS DÉPÊCHE-TOI!





Entre temps, JEAN-LUC avait "récupéré". Resté à l'écart, il attend et espère...

MERCI, MON DIEU! EH BIEN, MOI AUSSI, J'ACCEPTÉ...



Quelques instants plus tard...

REGARDEZ: UN PAPIER!

J'ai reçu les câbles de connexion des bougies. Venez tous à Stella Maris.
Jean Luc



Sur la route du retour... la voiture de la Gendarmerie...

PARAÎT QU'UN NOMMÉ TADEK EN VOUDRAIT AU PRINCE ?...



OUI, ON A BESOIN DE VOUS !... POUR ALLER RAMASSER LES MIETTES EN BAS!



Peu après...

BONSOIR...



Jean-Luc pour la première fois, en pleine lumière... Et sur ce visage offert, le SECRET de Jean-Luc, le secret qui le condamnerait à la tristesse, à la farouche solitude: LA TACHE DE VIN !...

Un long silence passa... Puis tous se précipitèrent...

JEAN LUC! ENFIN!

PAPA EST UN CHIRURGIEN FORMIDABLE! IL TE GUÉRIRA!



Un souper très gai suivit ces émotions fortes...

Quelques mois plus tard, à SWEDENBORG...

UNE LETTRE DE JEAN-LUC! ET UNE PHOTO!...



vous recevrez mon nouveau chirurgien cette opération depuis huit jours le faux s'en va. Me reconstruisez-vous sur cette photo? Nous ferons sous saur cette à nos amis. nous nous reverrons sûrement. A bientôt!
Jean Luc



FIN

Jim et Heppy
dans

CAPTURE POUR TOUS



Par
P. LHERY

RÉSUMÉ. — Où est passé le malheureux Tim? Bien sûr, les circonstances sont contre lui puisque le jour où le banquier Placidius lui refusait la main de sa fille, il disparaissait dans l'incendie de sa banque. Le vieux Jonathan, convaincu de l'innocence du jeune

homme, demande à Jim et Heppy de le retrouver avant qu'il ne tombe entre les mains des chasseurs de primes.

Ramenez-moi Tim. Je saurai lui faire entendre raison. Il se constituera prisonnier et sera jugé équitablement.

Je suis convaincu de son innocence et je saurai la prouver!

Soyez tranquille, Jonathan, nous vous le ramènerons sain et sauf!

Merci, mes amis! Et bonne chance!

En route donc pour Pueblo Viejo!

Le chemin est long jusqu'à Pueblo Viejo, mais un jour enfin...

SHERIFF'S OFFICE

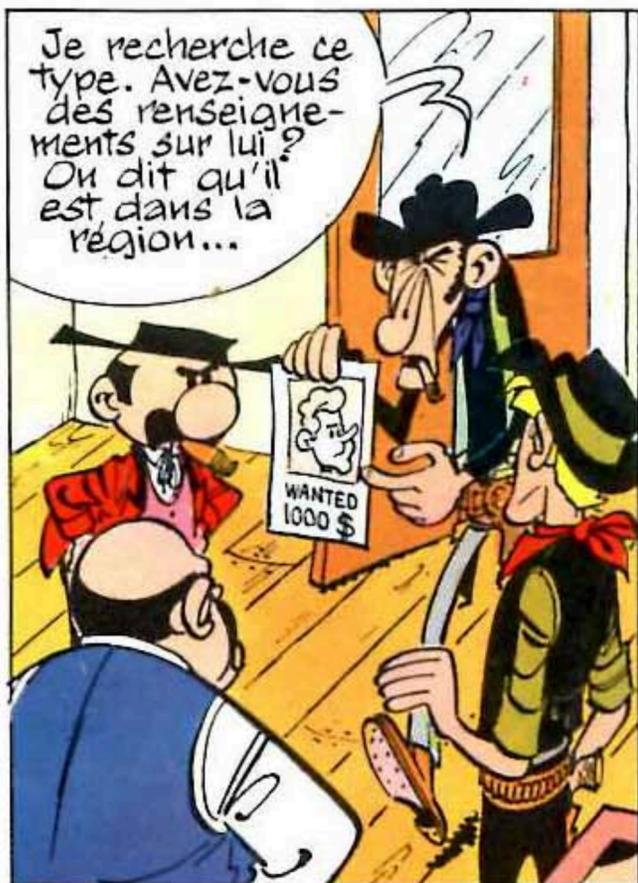
Jim et Heppy expliquent au shérif de Pueblo Viejo la raison de leur visite...

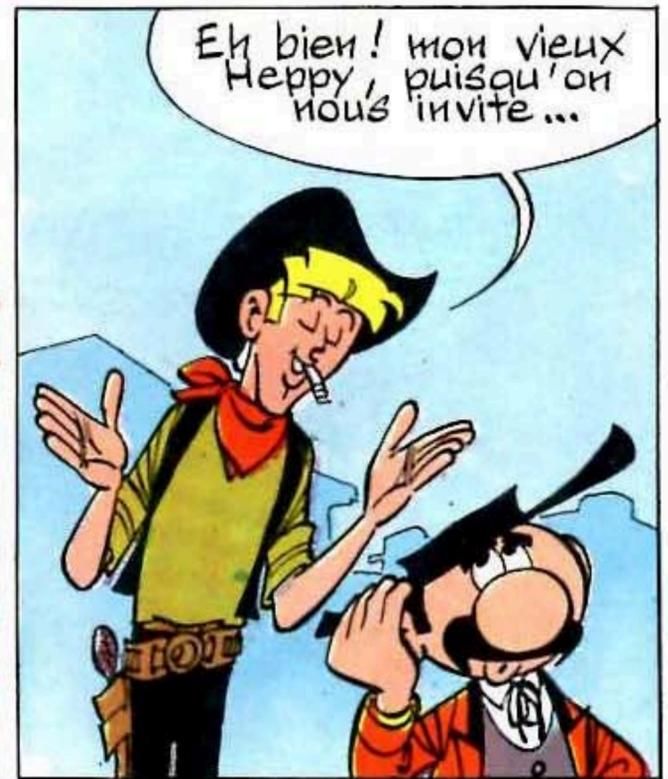
A l'heure actuelle, votre Tim est en mauvaise posture. Il est coincé entre la frontière, qui est étroitement surveillée, et les chasseurs de prime...

Mais vous, shérif...

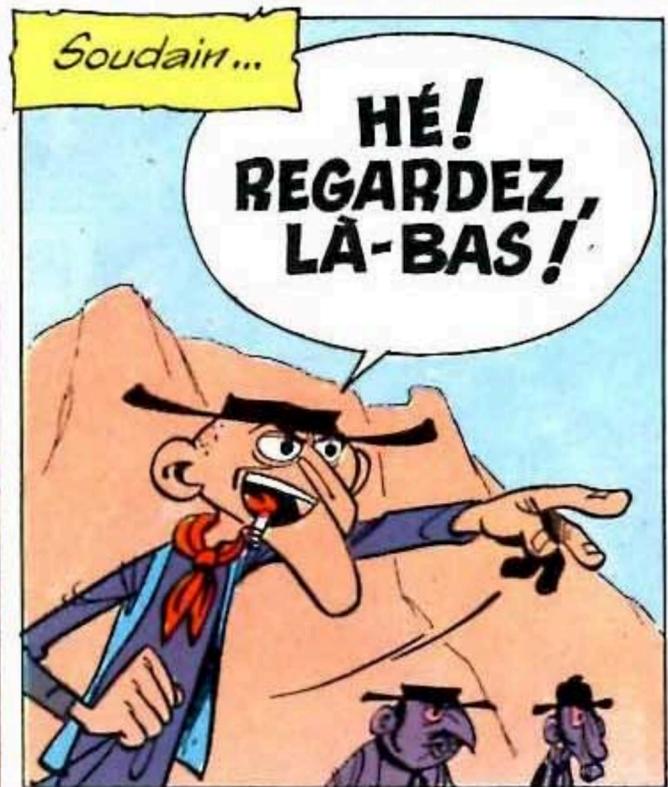
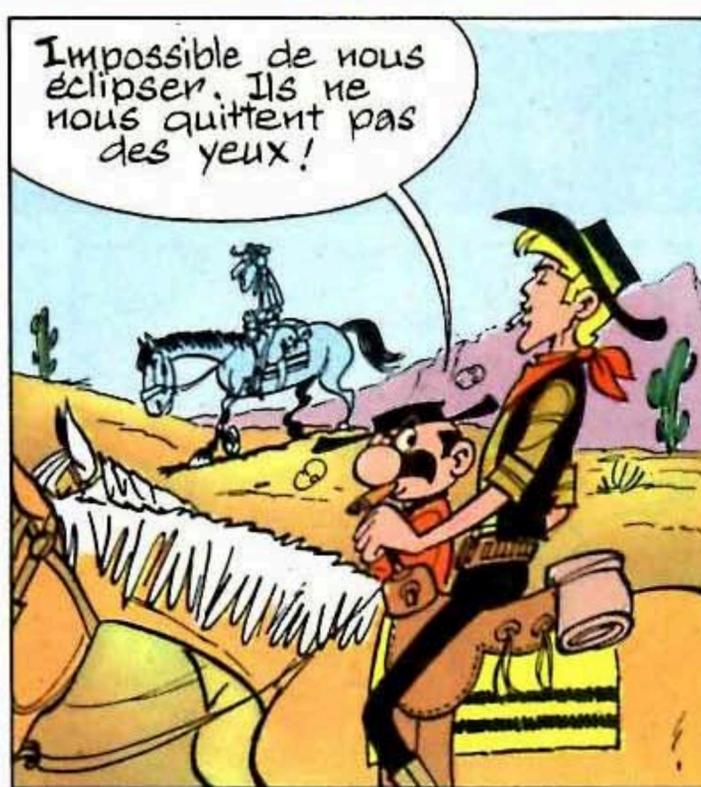
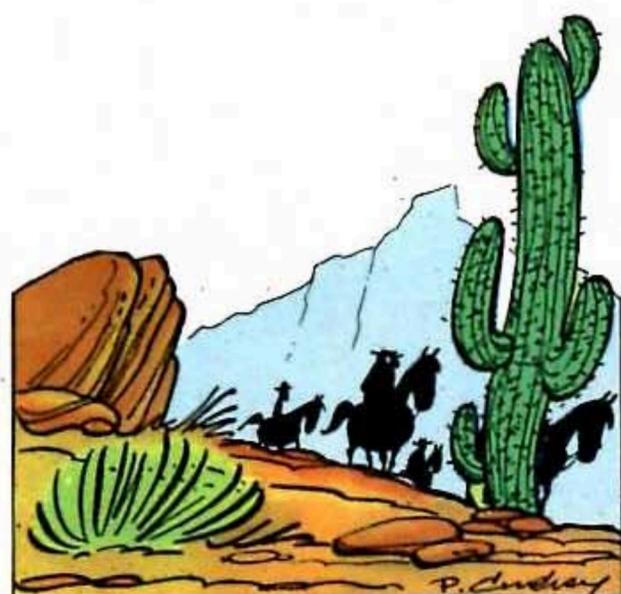
Que puis-je faire? Nous sommes quatre en tout et pour tout pour assurer l'ordre ici...

Salut, shérif!





Quelques jours plus tard...



J2
actualité

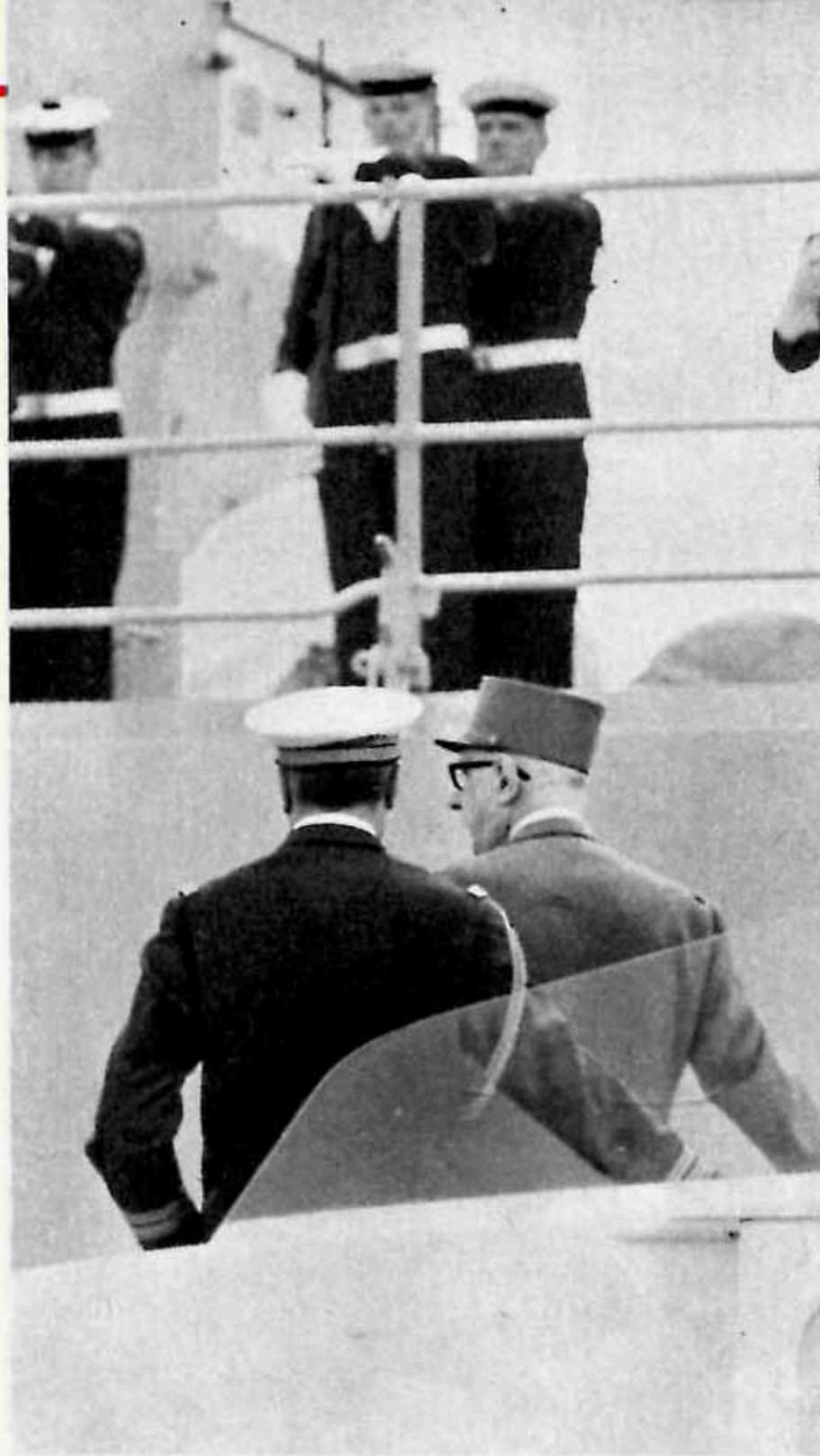
Après 4 siècles un chef d'Etat fait halte à Saint-Pierre et Miquelon

SAVEZ-VOUS où se trouve Saint-Pierre et Miquelon ? Si oui, vous êtes une exception, en effet, ce département français depuis 1536 semblait avoir été définitivement oublié par les gens de la métropole, même les chefs d'états, n'avaient jamais vu les 5 000 habitants perdus dans leur archipel à l'entrée du Saint-Laurent.

Le Général de Gaulle qui se rendait au Canada a voulu rendre visite à ses électeurs. Pour la première fois depuis plus de quatre siècles, un chef d'état français débarquait à Saint-Pierre-et-Miquelon.

Toutes les personnalités avaient été conviées à la réception offerte à cet honneur. Mais pour ne pas faire de jaloux et pour que le public soit assez nombreux, c'est la presque totalité des habitants de l'île qui y étaient invités. Les habitants de Miquelon, petite île séparée de Saint-Pierre par quelques heures de navigation étaient légèrement défavorisés, pourtant pour ce peuple de pêcheurs, dont la morue constitue à peu près l'unique ressource, le voyage en mer est aussi courant que le métro pour un Parisien qui part à son travail.

Descendu du croiseur « Colbert », le général de



AFP

Gaulle et son escorte ne se sont pas sentis dépaysés, en effet, tout le monde parle le français, sur un ton parfois vieillot et souvent marqué d'un fort accent breton, normand et même... basque. Sur la place du village capital, un fronton de pelote rappelle les origines de quelques habitants.

La halte du Président de la République fut brève mais elle aura au moins eu l'avantage de rappeler qu'avant d'atteindre le Canada, Jacques Cartier avait découvert Saint-Pierre et Miquelon et que les pêcheurs qui les habitèrent sont toujours Français.

Le territoire de Saint-Pierre et Miquelon se compose d'une dizaine d'îlots situés à 25 kilomètres de la province canadienne de Terre-Neuve, et qui couvrent 241 km². Les 7 000 habitants de l'archipel vivent presque uniquement sur Saint-Pierre et sur Miquelon.

Plongées dans des brumes perpétuelles, noyées dans les pluies, îles au sol glaciaire et volcanique où la température moyenne est de 5,5°, Saint-Pierre et Miquelon vivent essentiellement de la pêche à la morue.

Français depuis 1536, le territoire est passé plusieurs fois sous le contrôle anglais avant d'être définitivement restitué à la France en 1816.

**SOLUTIONS
DES MOTS CROISES
SUPER GEANTS
DU N° 29**

1. — Difficile 2. — Vacanciers 3. — Verticalement 4. — Fin 5. — Ecarter 6. — Avalais 7. — Amère 8. — Gal 9. — Sa 10. — 00 11. — Picardie 12. — Habitant de la Belgique 13. — Do 14. — Orgie 15. — Protestation 16. — Ut 17. — Estuaire 18. — Traductions 19. — Etre 20. — RC 21. — Raleur 22. — Elise 23. — Maestro 24. — TT 25. — Nénette 26. — Titre 27. — Frère 28. — Lui 29. — Tsé 30. — La 31. — Ris 32. — Eden 33. — Canne 34. — Marseillaise 35. — Eau 36. — AE 37. — Me 38. — Ote 39. — Sua 40. — Blocs 41. — Atroce 42. — Canines 43. — Cadet 44. — Noceur 45. — Ordonnateur 46. — Point 47. — Ave 48. — Tic 49. — Sel 50. — Terme 51. — Ya 52. — Nu 53. — Ire 54. — Tantes 55. — Se 56. — Egée 57. — Aboiement 58. — Ri 59. — Ire 60. — Vise 61. — Es 62. — Angleterre 63. — Régions 64. — AV 65. — Liane 66. — En 67. — Créée 68. — Réva 69. — Lune 70. — Tenu 71. — Pot 72. — Les 73. — Casse tête 74. — Atre 75. — IT 76. — Cohue 77. — Era 78. — An 79. — Sa 80. — Gi 81. — Ce 82. — Un 83. — ER (Ré) 84. — C.V. 85. — OCT 86. — Male 87. — Biennale 88. — Karaté 89. — HS 90. — Galon 91. — Nocr 92. — IPO 93. — Bièr(r)e 94. — RL 95. — In 96. — Cratère 97. — Banco 98. — Rierent 99. — Egaré 100. — Fautive 101. — Meudon 102. — Acn 103. — Vase 104. — AT 105. — Iman 106. — (P)erle 107. — Titrage 108. — Im (Mi) 109. — Binoir 110. — AE 111. — Petit 112. — Maf 113. — Maison 114. — OV 115. — Seter 116. — NDI 117. — Patrie 118. — OE 119. — Meilleur 120. — Concentré 121. — Usés 122. — Eri 123. — Sein 124. — Marseille 125. — Rio 126. — Rie 127. — Nés 128. — Que 129. — Stéréoscope 130. — Dall 131. — Son 132. — Certain 133. — AT 134. — Un 135. — Été 136. — Ne 137. — Note 138. — Reliques 139. — Eve 140. — ER (Ré) 141. — Table 142. — Le 143. — Ustensile 144. — Eres 145. — Brut 146. — Sées 147. — Fureter 148. — Secs 149. — AA 150. — Go 151. — Rie 152. — Eblouissant 153. — Sais 154. — Arpenter 155. — Urologie 156. — RN 157. — Us 158. — Si 159. — Doris 160. — Lieues 161. — Elle 162. — Coulisses 163. — Tintoret 164. — N.S. 165. — Na 166. — Eus 167. — Loin 168. — Leon 169. — Richesse 170. — Vétérinaire 171. — Vola 172. — BS 173. — En 174. — Sélection 175. — Mentor 176. — Un 177. — Inévitable 178. — Comblées 179. — Né 180. — Tasse 181. — Ois 182. — Fut 183. — Sifflet 184. — Elu 185. — Vu 186. — Ire 187. — Neri 188. — Ta 189. — 01 190. — Pivoines 191. — Enfonce 192. — Lugu-bre 193. — Neutre 194. — Souder 195. — Bu 196. — Attribut 197. — Tir 198. — Mers 199. — Unirons 200. — IY 201. — MO 202. — Nées 203. — Frère 204. — Lin 205. — Attributions 206. — Ron 207. — Nu 208. — Eve 209. — Vir 210. — Anet 211. — Po 212. — Ictère 213. — Education 214. — Cintres 215. — Régiment 216. — Echasses 217. — Prison 218. — NB 219. — Biquette 220. — Dualité 221. — En 222. — Va 223. — TT 224. — Si 225. — Astérique 226. — Lu 227. — Do 228. — Extraire 229. — Le 230. — Est 231. — Us 232. — Née 233. — Ronflement 234. — SN 235. — Unité 236. — Elus 237. — Ete 238. — Tisserands 239. — Mères 240. — Eve 241. — Astres.

Nous ne vous donnons que les solutions de « l'horizontalement ». Elles vous permettent de trouver celles du « verticalement ».

UNE JEUNE FILLE DE 20

LE Tour de France s'est achevé, pendant trois semaines tous les Français ont eu les yeux rivés sur la route et ils n'ont pas vu que dans le ciel se déroulait un autre tour de France mais celui-là en... avion.

Au moment où Poulidor faisait son entrée au Parc des Princes, une jeune fille atterrissait sur le terrain de Toussus. Yvonne Beurre venait de gagner le 15^e tour de France du jeune pilote. Première des huit filles engagées elle avait battu les 52 garçons.

Vous pensez qu'Yvonne est un pilote de ligne ? Non, elle est aide-comptable et âgée de 20 ans.

Ce qu'est le Tour de France

Le 15^e Tour de France Aérien des Jeunes Pilotes s'est déroulé du 14 au 22 juillet.

C'est la plus belle de nos manifestations aéronautiques et l'une des plus originales de l'aviation mondiale.

52 jeunes garçons et 8 jeunes filles (de 17 à 21 ans) ont participé à cette promenade aérienne

de 3 200 km à bord de petits avions de tourisme prêtés par 53 Aéro-Clubs.

Tous les appareils ont la radio, ce sont de monoteurs — (90 à 160 CV) — volant à des vitesses de 170 à 250 km/heure.

Le Tour de France Aérien des Jeunes Pilotes n'est pas une compétition. C'est une épreuve éducative.

Durant une grande semaine, les jeunes pilotes ont pris contact avec les réalités du voyage aérien. Ils ont atterri et décollé sur des terrains inconnus, loin de leurs « tours de piste ». Piloter ne suffit pas, il faut savoir naviguer et bien connaître les règles de la circulation aérienne.

Le Tour, première grande promenade pour la plupart de ces pilotes, est aussi la meilleure école de voyage aérien.

A bord de chaque avion, un accompagnateur désigné par le Club fera fonction d'ange gardien, se contentant de veiller à la sécurité.

l'Aviation Aérienne explique comment faire l'approche et l'atterrissage à l'étape suivante. Ce sont des cours très vivants.

KEYSTONE



ANS GAGNE LE TOUR DE FRANCE EN AVION

Le classement établi chaque jour est fondé sur les connaissances techniques des concurrents, la présentation et l'entretien de l'avion. Le respect des consignes de sécurité et des procédures et la tenue du journal de navigation sont également notés.

Le 14 juillet, sur l'aérodrome de Limoges, un examen écrit a départagé les 60 jeunes pilotes. Ils ont dû répondre à 80 questions (à choix multiple) portant sur la météorologie, la navigation, la circulation aérienne et la mécanique du vol.

60 engagés, cela représente avec les accompagnateurs une caravane de 135 personnes... et de l'essence pour 67 avions.

Le Tour a consommé 30 000 litres d'essence. Si la Fédération Française de Vol à Moteur en avait eu les moyens financiers, 90 avions auraient pris le départ.

Si la plupart des jeunes pilotes sont étudiants ou lycéens, on y trouve aussi des agriculteurs, ouvriers, comptables, etc. Environ 56 % des concurrents se destinent aux carrières aéronautiques : pilotes professionnels, techniciens, ouvriers spécialisés.



AGIP

Nationalité : Française.

Spécialité : Course de relais.

Cette équipe de natation où l'on reconnaît de gauche à droite — Mosconi, Rousseau, Gruener et Luyce — a réussi le relais 4 x 200 mètres en 7'59"6 battant le record de l'Europe détenu par les Soviétiques.

Cet exploit a eu lieu au stade nautique Georges Vallerey à l'occasion de la dernière Journée France-Allemagne-Italie de Natation.

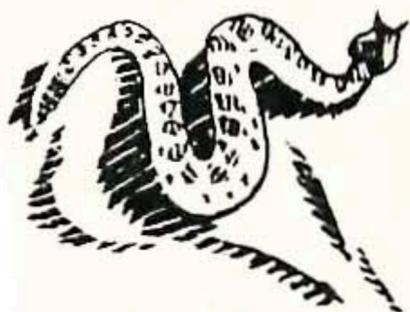
Au même moment, en Amérique l'équipe française de relais avec Delecour, Bambuck, Berger, Piquemal battait le record du monde du 4 x 100 mètres.



AGIP

LE CÉRASTE

Photo communiquée par Bêtes et Nature



FICHE

Nom : Céraste.

Surnoms : Vipère à cornes, Vipère d'Égypte.

Famille : Vipéridés.

Cousins : Vipère du Gabon, Vipère heurtante, Ammodyte, etc...

Habitat : Afrique, Asie.

Domicile : Lieux sableux.

Longueur : 0,60 — 0,70 m.

Tête : angulaire.

Cornes : formées par des écailles.

Couleurs : Brun ou rouge brunâtre.

Régime : Carnivore.

« Fi ! » Peut-être savez-vous que cette interjection qui marque le dégoût, le dédain, le mépris, est cependant le nom originel du Céraste ou Vipère à cornes d'Égypte. Précisons que, connu depuis la plus haute antiquité, on a trouvé fréquemment l'image de ce reptile sur des monuments égyptiens. Hérodote mentionne que cette espèce n'est pas dangereuse pour l'homme et que c'est un animal sacré... D'autres écrivains, dont Pline, employèrent également le nom de Céraste pour désigner un serpent à cornes.

« ANASH » ?... C'est un cri d'effroi, qui sort de la bouche d'une bédouine ; « Anash » c'est deux pupilles de chat surmontées de deux cornes qui, cachées dans le sable brûlant, s'apprêtent à bondir ; « anash » c'est la mort qui guette les pieds nus du touriste imprudent, qui attend le passage d'un campagnol, d'une gerboise, d'un oiselet, d'une patte de chameau...

Difficile à apercevoir, ce reptile porte la livrée d'un animal du désert, à savoir que son corps est presque de la même couleur que le sable ou les solitudes pierreuses au milieu desquelles il vit. On le rencontre dans tout le nord-est de l'Afrique, dans les steppes du Soudan oriental, en Arabie. Partout il est redouté pour sa morsure venimeuse, qui agit avec une rapidité telle que le cheval ou l'homme qui ont été mordus périssent en l'espace d'une demi-heure.

Cette terrible « vipère à cornes », rendue célèbre par le suicide de Cléopâtre, est mieux connue sous le nom d'« anash ». Tous les Bédouins et les Arabes la redoutent et ne manquent jamais de la tuer d'un coup de « nabout » (gros bâton) puis de l'enterrer. Ce reptile est, en effet, considéré par eux comme un « fils maudit de l'enfer » !

DAME NATURE FAIT BIEN LES CHOSES. En général cette vipère est plutôt nocturne et demeure cachée durant le jour en des lieux désertiques, dans quel-

que végétation rabougrie et épineuse, où elle tâche de survivre entre des pierres brûlées par le soleil. C'est en se déplaçant latéralement que la vipère à cornes laisse des empreintes sur le sable. Elle rampe en faisant un grand bruit et en poussant de violents sifflements. A l'affût, seule sa tête émerge et, telle la baudroie tapie sur un fond marin agitant son « appât », elle attire ses proies au moyen de ses cornes écailleuses qu'elle remue sans cesse.

Née au pays de la soif, il n'est pas de serpents qui puissent résister aussi longtemps qu'elle sans boire. Les femelles, semblables aux couleuvres des haies, enfanteraient des petits vivants, mais cela ne paraît pas encore confirmé.

Ce qu'il y a de certain, c'est que la nuit venue les « Fi » sont attirés de très loin par les flammes d'un foyer, ce qui oblige les hommes à redoubler de prudence.

DERRIERE LES BARREAUX. En captivité, on a observé que le Céraste peut jeûner pendant très longtemps. On affirme qu'un armateur vénitien du siècle dernier, garda cinq années deux vipères à cornes en état de jeûne. Elles muèrent régulièrement et étaient aussi vives que le jour où elles étaient arrivées.

Beaucoup de ces reptiles, venant d'Égypte en direction des Muséums d'histoire naturelle, sont dépourvus de leurs crochets venimeux et, dans ces conditions, toute alimentation demeure très difficile. A l'état normal, ils sont surtout avides de rongeurs, mais ne dédaignent pas pour autant d'autres proies vivantes.

VIGILANCE. A notre époque où les moyens de locomotives favorisent les déplacements, même les plus lointains, il n'est pas inutile de répéter qu'en toutes circonstances il faut être prudent. La vipère aspic de chez nous est aussi dangereuse que le terrible Céraste des sables. En tout état de cause, éviter de marcher les pieds nus ailleurs que... sur une plage !



TARTUFFE

300 ans de succès

Beaucoup de candidats bacheliers auront, cette année encore, étudié et commenté le théâtre de Molière. Ce grand comique, dont la « mâle gaieté », au lieu de nous faire rire devait nous faire pleurer, tellement il sut bien fustiger les travers et les vices des hommes, est encore l'auteur de théâtre qui soulève le plus d'applaudissements. Une des pièces qui lui causa le plus d'ennuis, sans doute parce qu'elle était la plus juste et dénonçait le plus de gens, est ce « Tartuffe » dont la Comédie Française célèbre actuellement le troisième centenaire



POURTANT, CERTAINS CHRÉTIENS DE BONNE FOI CRITIQUENT LA PIÈCE ... AINSI, M^{GR} PÉREFIXE, ARCHEVÊQUE DE PARIS ...

SANS DOUTE LES INTENTIONS DE M. MOLIÈRE SONT-ELLES BONNES, MAIS, L'ENFER EST PAVÉ DE BONNES INTENTIONS ...

LE PUBLIC RISQUE DE MÉLANGER AVEC CETTE PIÈCE, LA VRAIE DÉVOTION AVEC LA FAUSSE. J'INTERDIS DONC QU'ON LA VOIE ET MÊME QU'ON LA LISE.

ALORS, MOLIÈRE TRANSFORME SA PIÈCE QUI DEVIENT "L'IMPOSTEUR" ET LE NOM DE TARTUFFE SE CHANGE EN PANULPHE. ET CE FUT LA REPRESENTATION PUBLIQUE DU 5 AOUT 1667 QUI DEVAIT SOULEVER LA COLÈRE DE LAMOIGNON.

AH, ILS INTERDISSENT ENCORE L'IMPOSTEUR! EH BIEN, LA GRANGE ET DU CROISY, VOUS PARTIREZ SUR L'HEURE POUR LA FLANDRE OÙ LE ROI CAMPE ET LUI PRÉSENTEREZ CE PLACET!

ALORS, LE ROI ...

VOUS DÏREZ À MONSIEUR DE MOLIÈRE QUE JE M'OCCUPERAI DE SON AFFAIRE ...

MAIS LOUIS XIV PRÉOCCUPÉ PAR LA GUERRE, FAIT ATTENDRE SON INTERVENTION. ALORS BOILEAU ...

FAÏTES VOUS-MÊME UNE DÉMARCHE, AUPRÈS DU PRÉSIDENT LAMOIGNON! JE VOUS ACCOMPAGNERAI ET JE VOUS SOUTIENDRAI!

HÉLAS ...

JE REGRETTE, MESSIEURS. JE NE PEUX FAIRE LEVER CETTE INTERDICTION. TROP DE GENS JUGENT LA PIÈCE DANGÉREUSE ...

EH BIEN, JE N'AI PLUS LE TEMPS DE MONTER UNE AUTRE PIÈCE, IL NE ME RESTE QU'À FERMER MON THÉÂTRE ...

IL FAUDRA ATTENDRE 1669 POUR QUE LA PIÈCE SOIT ENFIN AUTORISÉE PAR LOUIS XIV. ENCORE TRANSFORMÉE, ELLE REDEVIENT "LE TARTUFFE" ET C'EST LA VERSION QUE L'ON CONNAIT ET QUE L'ON JOUE ENCORE AUJOURD'HUI. LES COMÉDIENS ONT DONNÉ AU PERSONNAGE TOUTES LES FORMES POSSIBLES ... LOUIS JOUVET EN A FAIT UN ÊTRE INQUIÉTANT ...

"LAURENT, SERREZ MA HAIRE AVEC MA DISCIPLINE ..."

FRANÇOIS PÉRIER L'A JOUÉ EN COSTUME MODERNE, COMME SI L'ACTION SE PASSAIT DE NOS JOURS.

"SI L'ON VIENT POUR ME VOIR, JE SUIS AUX PRISONNIERS ... DES AUMÔNES QUE J'AI, PARTAGER LES DENIERS".

MALGRÉ LES ATTAQUES SANS NOMBRE DES FAUX-DEVOTS QUI SE SENTAIENT VISES, ET LA PASSIVITÉ DU ROI, DES PRÊTRES EN CETTE AFFAIRE EURENT LE COURAGE DE SOUTENIR MOLIÈRE: LE CARDINAL CHIGI, LEGAT DU PAPE, LE PÈRE BOUHOURS, LE PÈRE RAPIN. ALORS, UNE QUESTION SE POSE: "LE TARTUFFE" ATTAQUE-T-IL VRAIMENT LA RELIGION? C'EST MOLIÈRE LUI-MÊME QUI A RÉPONDU EN CONTANT CETTE ANECDOTE:

"ON REPRÉSENTA DEVANT LA COUR UNE PIÈCE INTITULÉE "SCARAMOUCHE ERMITE"; ET LE ROI, EN SORTANT DIT AU GRAND PRINCE QUE JE VEUX DÏRE."

"JE VOUDRAIS BIEN SAVOIR POURQUOI LES GENS QUI SE SCANDALISENT SI FORT DE LA COMÉDIE DE MOLIÈRE NE DISENT MOT DE CELLE DE SCARAMOUCHE".

"À QUOI, LE PRINCE RÉPONDIT: "C'EST QUE LA COMÉDIE DE SCARAMOUCHE JOUE LE CIEL ET LA RELIGION DONT CES MESSIEURS LÀ NE SE SOUCIENT POINT; MAIS CELLE DE MOLIÈRE LES JOUE EUX-MÊMES; C'EST CE QU'ILS NE PEUVENT SOUFFRIR."



Un Français à plus de 8 mètres en longueur :

J2
sports

Jacques PANI

POUR prétendre jouer un rôle important dans un concours international de saut en longueur il faut être capable de réussir un bond de 8 m. Aucun français n'avait jusqu'ici réalisé semblable performance puisque le record national appartenait à COCHARD avec 7,88 m.

Cette lacune est maintenant comblée : au cours de la récente rencontre France-U.R.S.S. le français Jacques PANI a brillamment contribué aux performances de son équipe, battue seulement par un écart de 8 points en franchissant la limite fatidique.

Il a atteint 8,02 et 8,05 m faisant jeu égal avec le fameux soviétique Ter-Ovanessian, recordman d'Europe avec 8,31 m à 4 cm du record du monde appartenant à l'américain Boston :

Seul cependant le saut de 8,02 m pouvait être admis comme record car lors du bond à 8,05 m un vent favorable de 3,40 m à la seconde était enregistré : or, la limite autorisée pour l'homologation d'une performance est un vent de 2 m.

L'accession de Jacques PANI parmi les « Grands » du saut en longueur a été particulièrement fulgurante. Il y a encore 2 ans il n'avait pas dépassé 7,15 m !

Jacques PANI né le 21 mai 1946 à Troyes ne se destinait nullement à cette spécialisation athlétique. Il commença en effet par jouer au football puis il s'orienta vers la course à pieds. Avec 9 secondes sur 80 m il figurait dans la bonne moyenne mais il parvenait rarement à gagner des épreuves. Aussi décida-t-il de tenter sa chance dans le saut en longueur. De 6,73 m en 1963 il passa à 6,94 m en 1964 et à 7,15 m en 1965.

Affecté au Bataillon de Joinville pendant son service militaire il se trouva placé sous la direction de Régis PROST, ancien spécialiste du triple saut. Ce fut le début de sa progression. Au cours de l'hiver il mettait à son actif 7,33 m sur piste couverte et l'été venu il réussissait pour ses débuts en équipe de France un authentique exploit : devant les Allemands à Berlin il gagnait le concours avec un bond de 7,67 m ; il faisait de même quelques semaines plus tard face aux Tchécoslovaques à Prague avec 7,76. Il terminait avec 7,14 à Saint-Maur.

Seule déception il se classait seulement 11ème aux Championnats d'Europe de Budapest.

L'hiver dernier, sur piste couverte il se propulsait à 7,64 m et 7,75 m. Il apparaissait donc comme un éventuel candidat au record national.

Le 24 juin à Colombes, il créait la sensation en succédant à Jean COCHARD et en tenant tête à Ter-Ovanessian.

Mais Jacques PANI (1,75 m — 76 kgs) éducateur au service social de la S.N.C.F. espère ne pas s'arrêter en si bon chemin : « Je crois que je peux encore améliorer ma vitesse de course et ma puissance d'impulsion, ce qui me permettrait de me retrouver aux environs de 8,30 m dans un avenir plus ou moins proche ».

Un tel résultat placerait PANI à quelques centimètres des records européen (8,31 m) et mondial (8,35 m) et surprendrait grandement Ter-Ovanessian qui ne croit pas le français capable de dépasser 8,05 m.

En tout cas PANI espère fermement être sélectionné dans l'équipe d'Europe qui affrontera l'Amérique à Montréal les 9 et 10 août. Et comme les Soviétiques ne pourront figurer dans l'équipe européenne, les deux français PANI et COCHARD pourraient très bien être les meilleurs spécialistes de la catégorie pour le vieux continent. Ce serait un étonnant doublé qui rappellerait un peu celui du saut en hauteur des championnats d'Europe à Budapest où MADUBOST et SAINTE-ROSE terminèrent 1er et 2ème.

Vacances Sportives

EXERCICES ET JEUX DE PLAGE

(Jouons sur le sable...)

La plage est un emplacement idéal pour la pratique des jeux et autres exercices d'agilité et athlétiques ; le sable, en effet, constitue un élément de sécurité pour les chutes. Avant d'aller au bain — ou en sortant de l'eau — nous vous proposons ces quelques activités sportives que vous pourrez pratiquer avec vos camarades sous forme de jeux ou de compétitions.

« LE RELAIS-CHEVRE » (fig. 1) Deux camps comprenant un nombre égal de relayeurs et 2 ballons. Poser le ballon au sol devant soi ; le faire avancer en le poussant avec la tête en ligne droite — tourner autour d'un piquet et revenir à la base de départ pour passer le ballon au partenaire suivant — sous forme de compétition. On peut aussi dresser des tas de sable sur le parcours que l'on contourne en zig-zag à l'allée et au retour.

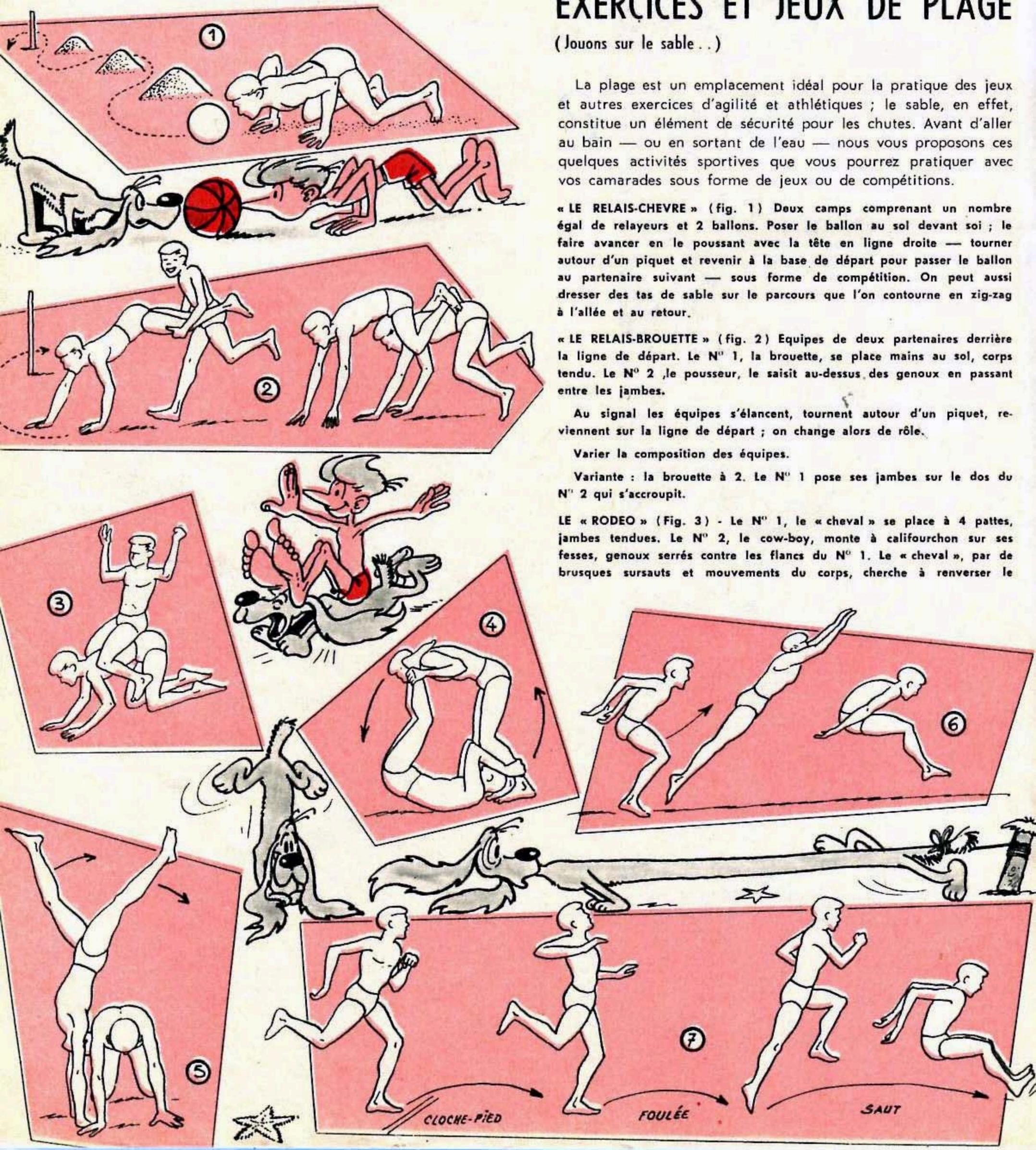
« LE RELAIS-BROUETTE » (fig. 2) Equipes de deux partenaires derrière la ligne de départ. Le N° 1, la brouette, se place mains au sol, corps tendu. Le N° 2, le pousseur, le saisit au-dessus des genoux en passant entre les jambes.

Au signal les équipes s'élancent, tournent autour d'un piquet, reviennent sur la ligne de départ ; on change alors de rôle.

Variation : Varier la composition des équipes.

Variante : la brouette à 2. Le N° 1 pose ses jambes sur le dos du N° 2 qui s'accroupit.

LE « RODEO » (Fig. 3) - Le N° 1, le « cheval » se place à 4 pattes, jambes tendues. Le N° 2, le cow-boy, monte à califourchon sur ses fesses, genoux serrés contre les flancs du N° 1. Le « cheval », par de brusques sursauts et mouvements du corps, cherche à renverser le



cow-boy, mais il ne doit déplacer ni ses mains ni ses pieds. Chronométrer la durée pendant laquelle le cavalier reste en selle.

LE « TANK A 2 » (Fig. 4) - Le numéro 1 se couche sur le dos, lève les jambes verticalement et saisit les chevilles du N° 2 debout derrière lui ; ce dernier saisit à son tour les chevilles du N° 1 et les maintient solidement sur ses épaules. Le N° 2 se penche en avant et roule sur le sable, jambes fléchies, tête baissée, menton sur poitrine, sans lâcher les chevilles du partenaire. Le N° 1 se relève alors à son tour. Enchaîner les roulades successives. Placer au sol la tête entre les pieds du partenaire.

LA CULBUTE AVANT AVEC APPUI SUR CAMARADE (Fig. 5) - Le N° 1 se place à 4 pattes sur le sable, bras tendus, genoux écartés. Le N° 2 prend quelques pas d'élan, place ses mains (avec les bras tendus et la tête levée), près du N° 1 et ses épaules contre son flanc. Le N° 2 lance une jambe tendue vers le haut et l'avant et pousse avec l'autre pour culbuter par dessus l'aide sans fléchir les bras. Il se reçoit sur la jambe qu'il lance la première.

SAUT EN LONGUEUR SANS ELAN ET AVEC ELAN (Fig. 6) :

* Choisir un endroit où le sable est plus ferme.

* Se placer derrière une ligne, pieds légèrement écartés. Après un ou deux balancements simultanés des bras, fléchir puis étendre vigoureusement les jambes en lançant les bras vers l'avant et le haut.

* Sauter en longueur. Allonger les jambes à la chute sans trop « casser » le tronc. Repérer l'empreinte des talons dans le sable.

Ne pas retomber vers l'arrière sur les fesses ; sinon vous perdez de la distance.

* Sauter avec quelques foulées d'élan.

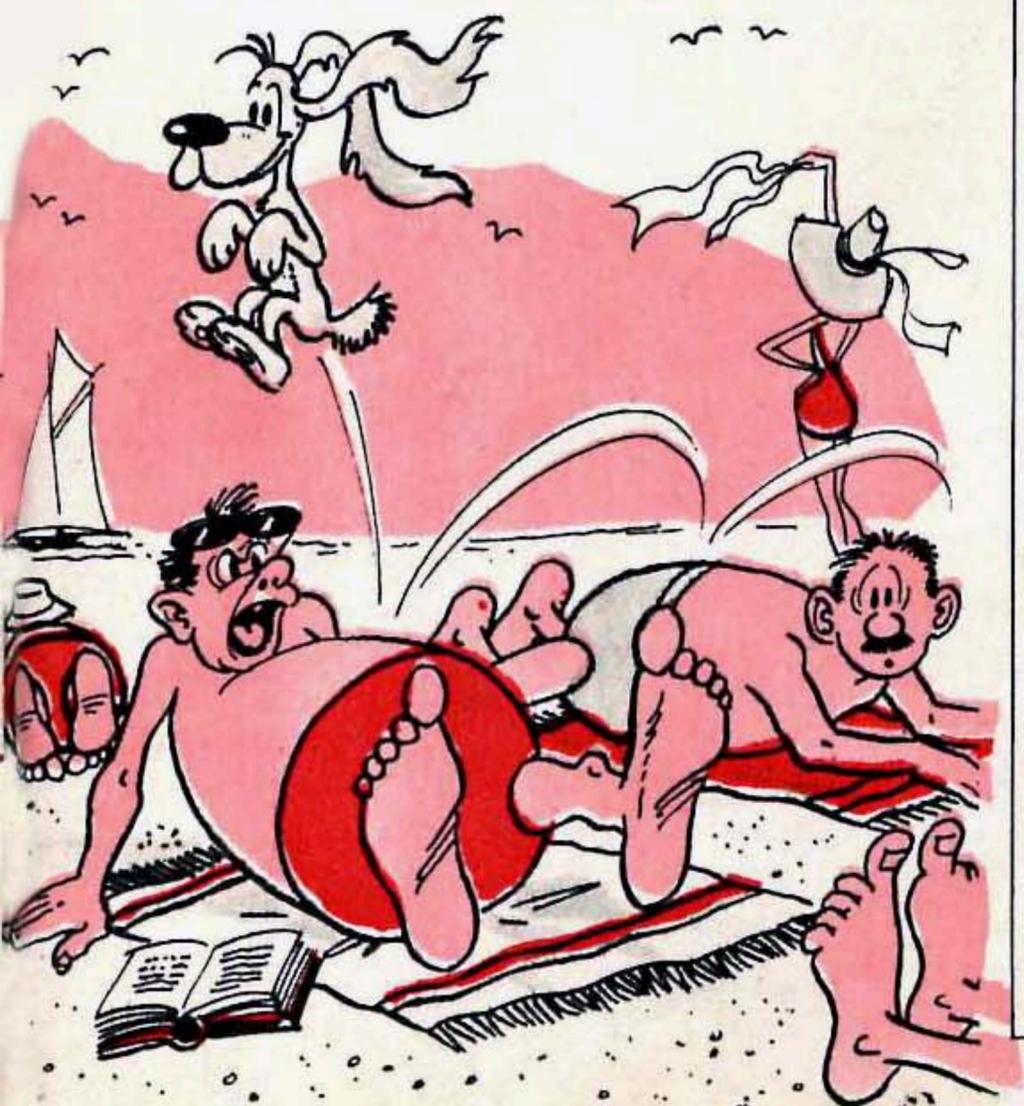
* Essayer d'améliorer vos performances.

TRIPLE SAUT SANS ELAN ET AVEC ELAN (Fig. 7)

* Placer le pied d'appel en avant derrière une ligne (par exemple : le pied gauche).

* Effectuer un premier bond à cloche-pied et retomber sur le même pied gauche.

* Enchaîner avec un second bond et retomber alors sur le pied opposé (pied droit). Sur ce pied droit, réaliser un troisième bond et se recevoir pieds réunis en allongeant les jambes à la chute, comme pour le saut en longueur. Sauter avec quelques foulées d'élan. Eviter de faire le cloche-pied trop long.



L'AVENTURE COMMENCE AVEC

●●● GALL

TIM



●●●

ET LES AUTRES

Les deux lamas du ciel d'occident
Denise Bernard



Dans l'enfer du Mato Grosso
Louis Saurel



Du sang pour le soleil
André Delor



Mais, qui sont-ils ?

Ce sont les héros très sympathiques des livres de la collection "Mission sans bornes", qui t'emmèneront avec eux pour vivre des aventures extraordinaires. Parmi les ouvrages déjà parus :

Gall et les oursons de Jean Vergriete

Le royaume de Tim de Jean-Henri Denz

Le marabout du désert de Jacques Chabar

Les deux lamas du ciel d'occident de Denise Bernard

Dans l'enfer du Mato-Grosso de Louis Saurel

Du sang pour le soleil d'André Delor

A paraître : Navigius de Carthage
de Louise André Delastre

le volume : 3,75 F

En vente chez ton libraire ou, à défaut, aux
EDITIONS FLEURUS, 31 rue de Fleurus Paris 6

NE PAS ÊTRE (1)

LE SENS (UNIQUE)
DE LA PHRASE

F
BELLES
LES
UR
SONT

V **U** **L**
GRIMPE **LIÈRE**
DES **IL** **CHÂT**
QUE **N** **MIUX**

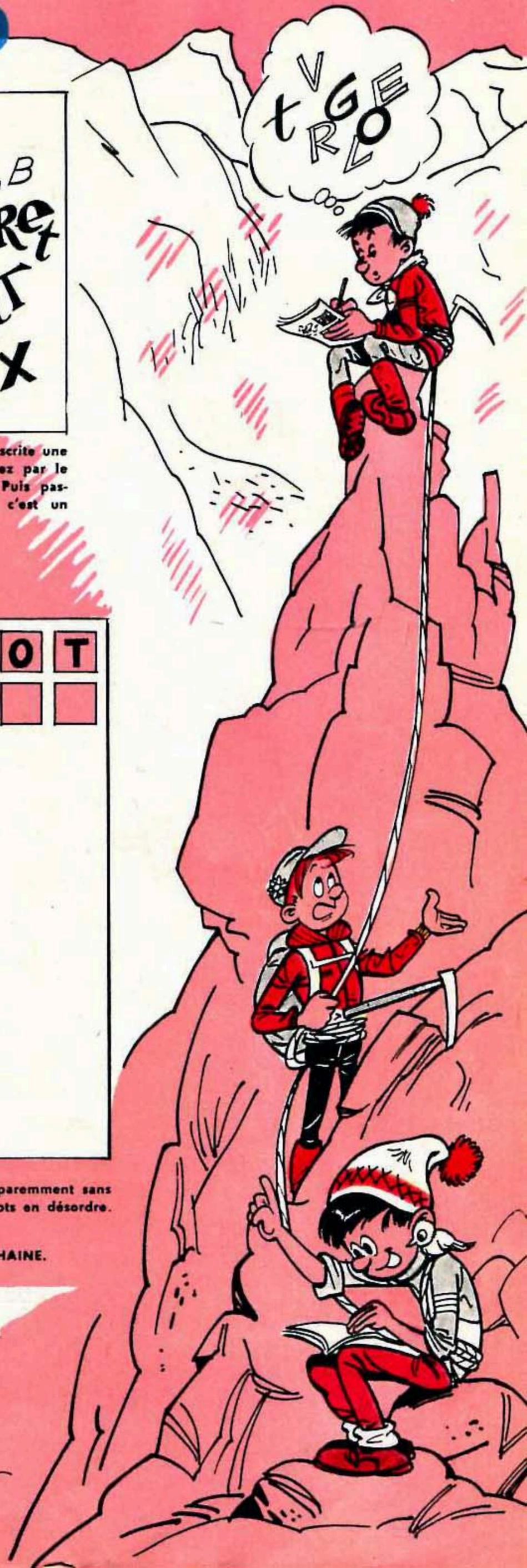
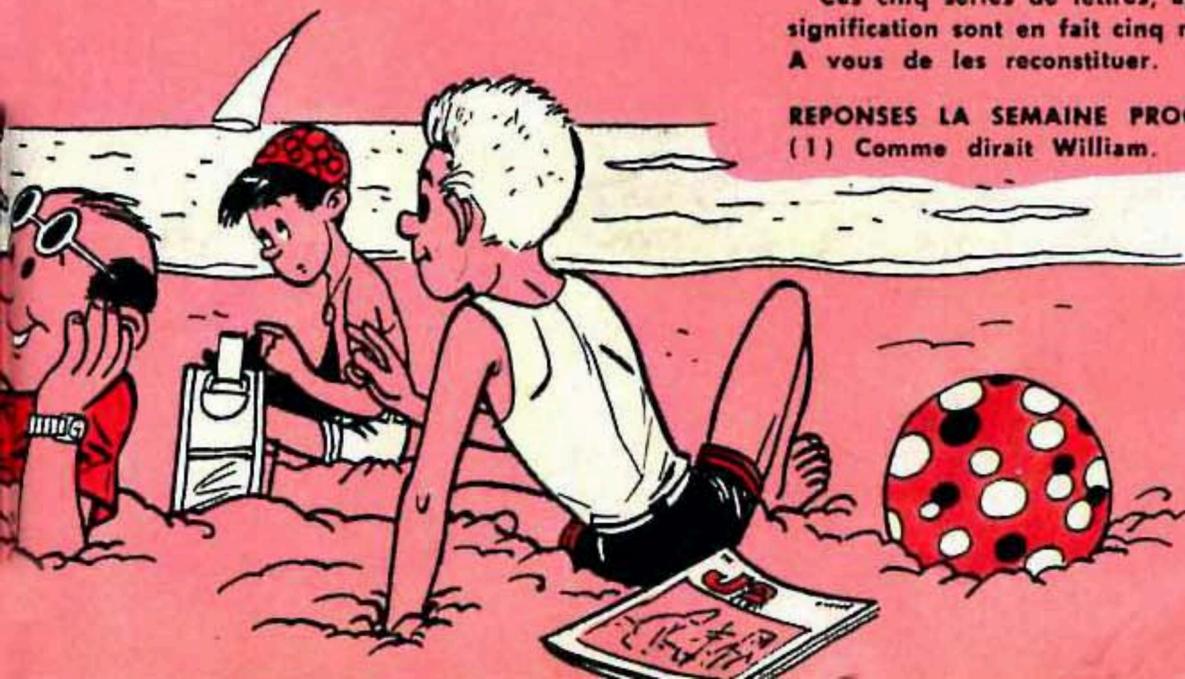
Dans chacun de ces rectangles est inscrite une phrase. Pour vous entraîner commencez par le premier rectangle, c'est assez facile. Puis passez au second et vous verrez que c'est un autre genre de sport.

LES MOTS EN DÉSORDRE

●	I	S	V	P	C	T	E	R	E	E	R	O	T
●	S	D	O	P	I	S	R	O	A	L			
●	E	M	T	O	M	R	T	A	N	R			
●	L	X	U	E	S	R	E	L	B				
●	N	I	V	C	E	U	A	R					

Ces cinq séries de lettres, apparemment sans signification sont en fait cinq mots en désordre. A vous de les reconstituer.

REPONSES LA SEMAINE PROCHAINE.
(1) Comme dirait William.



**EUROPE-AMERIQUE
D'ATHLETISME**

(jeudi et vendredi)

A l'occasion du match Europe-Amérique d'athlétisme qui se déroulera à Montréal le jeudi (22 h 10) et le vendredi (18 h), vous aurez l'occasion de voir dix athlètes français qui constitueront ainsi la plus forte représentation nationale à l'intérieur de l'équipe européenne.

Ces athlètes, sélectionnés après six heures de délibérations du Comité européen à Dusseldorf, sont bien connus de tous les J2. Il s'agit de : Barnbuck pour le 100 m, le 200 m et le relais 4x100 m. Berger, Delecour, Piquemal et Fenouil pour le relais 4x100 mètres.

Dufresne pour le 800 m.

Wadoux pour le 1 500 m.

Duriez pour le 110 m haies.

D'Encausse pour la perche.

Nallet pour le relai 4x100 m.

A ces dix noms s'ajouteront peut-être, suivant leurs plus récentes performances, ceux de Texereau (3 000 m steeple), Paul (longueur) et Sainte-Rose (hauteur).

JEUNESSE ACTIVE

mercredi 19 h.

Dans la Mayenne, une cinquantaine de jeunes ont créé leur club de Canoë-kayak. Vous les verrez en pleine activité, participant à des compétitions régionales de vitesse et d'esquimotage. Ils vous diront les secrets de leur réussite et vous donneront peut-être le goût d'en faire autant.

INTER-CHAMPIONS

Les J2 qui pratiquent : athlétisme et natation peuvent participer aux concours Inter-champions organisés par l'ORTF.

Des épreuves auront lieu :

4, 5, 6 août à Malo-les-Bains

7, 8, 9 août à Calais et Perros-Guirec

Du 11 au 15 août à Boulogne-sur-Mer.

1^{re} CHAÎNE

DIMANCHE 6

10 h 30 (12 h) : Le jour du Seigneur.

12 h (12 h 30) : La séquence du spectateur : « Les amoureux du France », « La foire aux cancras », « Dieu a besoin des hommes ».



Championnats de France de Natation : Alain Mosconi

12 h 30 (13 h) : Impossible n'est pas français, jeu à partir d'Argeles-Gazost : suivi toute la journée sur France-Inter et à la T.V. à 13 h 30, 14 h 40, 15 h 40, 16 h 20, 17 h 40 et 19 h (fin à 19 h 30).

13 h 50 (14 h 40) : Encyclopédie de la mer : la vie sous l'eau.

15 h 10 (15 h 40) : Championnats de France de natation : reprise de l'émission à 16 h (16 h 20) ; 16 h 40 (17 h 40)

18 h 10 (19 h) : La grande caravane.

19 h 30 (19 h 55) : Saturnin Belloir, nouveau feuilleton du dimanche.



Rue Barré (O.R.T.F.)

LUNDI 7

12 h 30 (13 h) : Roy Rogers, feuilleton quotidien, sauf dimanche.

18 h 30 (19 h 05) : Dites-moi monsieur : les jeunes interrogent une personnalité.

19 h 05 (19 h 25) : Jeu de mots.

19 h 25 : Rue barrée : feuilleton tous les jours sauf dimanche.

20 h 30 (21 h 30) : La piste aux étoiles, avec les chiens comédiens, une jongleuse, des lions, des acrobates, le cheval Goldy, les majorettes de Paris.

21 h 30 (22 h 20) : L'homme à la Rolls.

22 h 20 (22 h 50) : Le dernier matin : le poète André Chénier.

MARDI 8

18 h 30 (19 05) : La séquence du jeune spectateur.

19 h 05 (19 h 25) : Jeu de mots.

2^e CHAÎNE

DIMANCHE 6

20 h 05 (20 h 30) : La vie commence à minuit.
20 h 30 (22 h 40) : De fil en aiguille : jeux, interviews, débats, disques... autour de Mozart.



Le Chevalier de Maison-Rouge (O.R.T.F.)

LUNDI 7

20 h 05 (20 h 30) : Adèle, feuilleton.

21 h 50 (22 h 40) : Demain la photo (photo mode).

MARDI 8

20 h 05 (20 h 30) : Adèle.

20 h 30 (21 h 40) : Le chevalier de Maison-Rouge.

MERCREDI 9

20 h 05 (20 h 30) : Adèle.

JEUDI 10

20 h 05 (20 h 30) : Adèle.

VENDREDI 11

20 h 05 (20 h 30) : Adèle

SAMEDI 12

20 h 05 (20 h 30) : Arrêtez-les, nouveau feuilleton.

Ces horaires et ces programmes vous sont communiqués sous réserve de modification de dernière minute.

Photos ORTF

Le journal de François

Trois jours en Allemagne

Vous allez dire que j'ai mis la charrue avant les bœufs et que ce que je raconte aujourd'hui, j'aurais dû le dire la semaine dernière, vu qu'on parle du départ avant de s'extasier sur l'arrivée, mais si vous avez raison, je n'ai pas tort car ce qui compte c'est la dominante, le sommet quoi, or mon plus beau souvenir de l'Allemagne c'est bien ce voyage sur le Rhin dont je vous ai parlé la semaine dernière. Ouf !

Donc, à 4 h du matin, ce jeudi mémorable, nous sommes montés dans le car qui stationnait devant le *Club Sportif Autunois* et nous en sommes descendus à 20 h après quelques arrêts sur lesquels je n'ai pas le temps de m'arrêter.

Accueil chaleureux à la Mairie d'Inselheim, vin d'honneur, congratulations, salamalecs suivis de directives précises : les garçons seront hébergés à l'Auberge, les filles dans les familles.

Faute de savoir s'exprimer dans la langue du terroir, les intéressés manifestèrent leurs sentiments par une mimique expressive : le sourire des garçons se fendit jusqu'aux oreilles et la bouche des filles se dessina en forme d'accent circonflexe, ce qui signifiait clairement : pour les uns :

— *Chouette alors, qu'est-ce qu'on va se marrer tous ensemble !*

Et pour les autres :

— *Mince alors, toutes seules, chacune dans une famille... qu'est-ce qu'on va devenir ?*

Nous les gars, nous sommes donc partis à l'Auberge, décontractés et hilarants et nous nous sommes attablés devant une énorme soupière dont le contenu avait un aspect noirâtre, ça sentait l'asperge et ça renfermait toutes sortes de trucs :

bouts de lard, patates, lentilles, etc... Mais c'était bon. Après nous est venue une saucisse avec une tranche de pain de seigle.

Une tranche ! On a réclamé du rab...

Après... Malgré notre incompréhension du mot *Vaisselle*, il a bien fallu s'y mettre car ils nous ont mimé la chose, et au lieu d'aller jeter un coup d'œil sur Ingelheim à la lueur des étoiles, tout le monde au lit. Pas de sortie autorisée. A 22 h nous dormions tous et même, on n'a pas eu besoin de nous bercer !

Cependant Marie-Pierre était montée dans une Mercedes pilotée par le propriétaire d'un vignoble réputé. Splendide salle à manger, menu colossal, un de ces plateaux de charcuterie !...

— *Mon vieux, j'avais jamais vu tant de saucissons, galantines, pâtés... c'était mieux qu'à la noce du cousin Robert. On a servi avec, des pommes de terre à la vapeur et toutes sortes de crudités, salade verte, tomates, concombres... Tu peux pas t'imaginer comme je me suis régalée ! Et puis, si j'avais vu ces gâteaux à la crème !...*

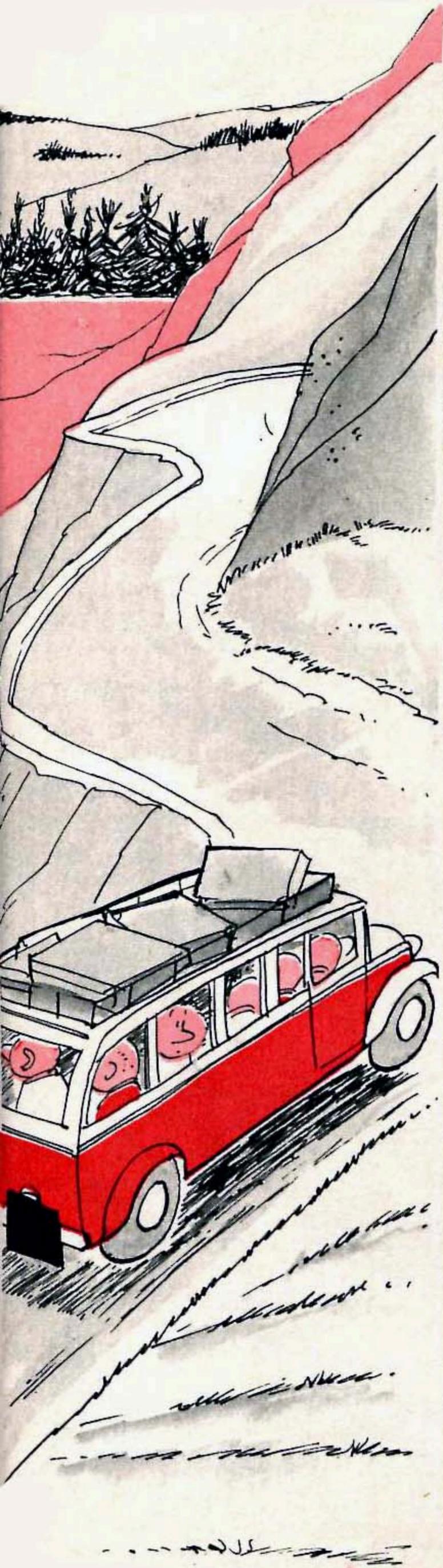
— *Vaisselle, bien entendu ?*

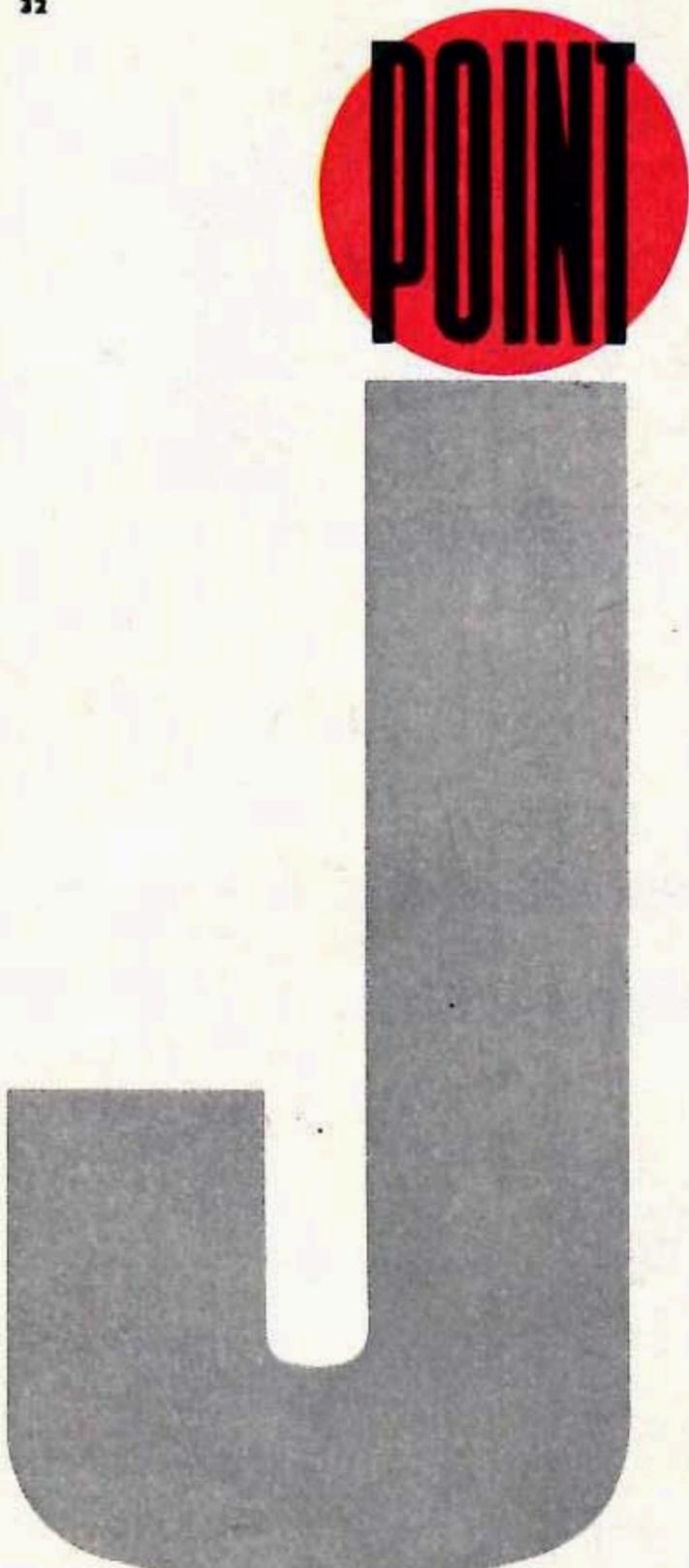
— *T'es pas fou ! On a bavardé jusqu'à minuit... tu comprends, moi je cherchais tous les mots dans le dictionnaire...*

J'aurais pu être jaloux... même pas, elle m'a tendu un sac en plastique bourré de sandwiches et encore il contenait un demi-poulet.

C'est muni de ce sac que je suis monté sur le bateau blanc pour ce voyage romantique dont je vous ai entretenu, la semaine passée.

Tout s'explique.





POINT

FRÈRE

et

SŒUR

« Elles nous contredisent sur tout et cherchent à surmonter les garçons ».

Yves — 14 ans — LANGEAC

« Notre sœur n'est souvent pas du même avis que nous. Alors on se dispute ou on se bat ».

Claude et Jacques — TOULON

« A partir de 12 ans, elles deviennent arrogantes ».

Patrick — TOULON

« Ma sœur me taquine et comme je n'ai pas de patience, ça se termine toujours par une bagarre ».

Didier — 12 ans — LANGEAC

Dans une famille, ces affrontements et ces discordes sont fréquents entre frères et sœurs.

Mais pourquoi ?

Ma sœur doit-elle me servir ?

« La sœur doit obéir aux ordres du frère. Comme ma sœur ne m'obéit pas, je frappe ».

Jacques — 12 ans 1/2 — NICE

« Je suis l'ainé de la famille et mes sœurs sont souvent à mon service. Je trouve cela injuste ».

Christian — 13 ans — (Vienne)

« Il n'y a aucune raison pour qu'un garçon se fasse servir par sa sœur qui a autant de travail que lui ».

Christian — (Isère)

A Toulon, les J2 pensent qu'une sœur doit être traitée d'égal à égal avec son frère. Si elle est plus jeune, c'est le frère qui doit se mettre à son service.

Les travaux de la maison sont aussi l'occasion d'affrontements.

« Je ne suis pas souvent à la maison mais quand j'y suis mes sœurs en profitent en disant : Tu n'étais pas là cette semaine on a dû faire la vaisselle à ta place. Alors je m'incline et je fais la vaisselle ».

Christian — 13 ans — (Vienne)

Il ne faut pas se faire posséder par sa sœur. François propose une solution :

« Pour tout ce qui est ménager, il est préférable que ce soit la sœur qui s'en occupe. Le garçon lui, fait les travaux manuels tel que réparer une chaise ou planter un clou ».

François — 11 ans — TOULON

« Il y a des travaux à la maison qui conviennent mieux à un garçon qu'à une fille. Par exemple : aller chercher du bois ou du charbon à la cave ».

Christian

« On fait la vaisselle chacun à notre tour ».

Jean-Louis — 11 ans — Langeac.

S'il y a des disputes il y a aussi, heureusement, des moments où frères et sœurs s'entendent bien.

« Nous nous prêtons des livres ».

Jacques — 12 ans 1/2 — NICE

« Nous jouons ensemble. Nous nous entendons pour souhaiter la fête de nos parents ».

« Les occasions qui permettent de s'entendre sont multiples : une musique, un paysage, un cadeau à faire concilient souvent les deux points de vue. L'entente est une preuve de grandeur d'esprit ».

Pierre — 14 ans — PERIGUEUX

Qui est le plus grand ?

Les filles sont différentes des garçons et c'est pour cela que les J2 ont souvent des difficultés avec leurs sœurs. Mais au lieu d'être une source de discorde, si on en prend la peine, cette différence devient occasion d'union et d'amitié.

Le Christ est source d'union : il s'est fait le serviteur de tous. Il est venu nous libérer et non réduire les uns ou les autres à l'esclavage.

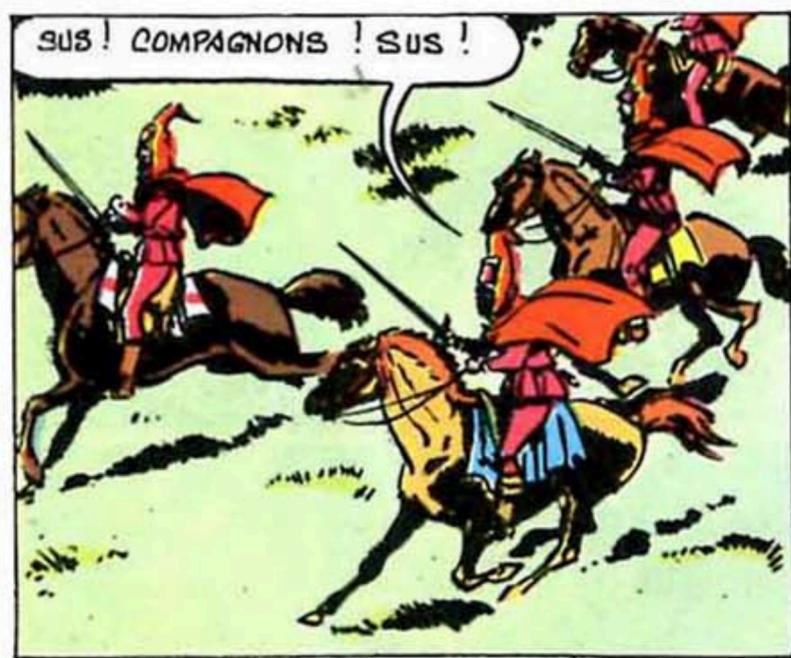
« Quel est le plus grand, celui, qui est à table ou celui qui sert ? N'est-ce pas celui qui est à table ? Et moi pourtant, je suis au milieu de vous comme celui qui sert ! ».

Le Christ dans Saint-Luc (Ch. 22)

LE ROI DES VIORNES

RÉSUMÉ. — Déjà ému par l'horrible récit du roi des Viornes que leur a fait le barde Owen, la petite troupe se trouve dans la même situation que les héros de l'histoire fantastique. Cette coïncidence intrigue Amaury qui enquête.

TEXTE : J.M. PELAPRAT
DESSINS : G. MOUMINOUX



TOUT S'EST BIEN PASSÉ. ILS M'ONT ENVOYÉ DES COUPS QU'ILS CROIENT DÉFINITIFS, MAIS JE N'AI REÇU QUE DES ÉGRA-TIGNURES DE MA CÔTE DE MAILLES...



PUIS J'AI LAISSÉ SUR PLACE MES VÊTEMENTS, DE RECHANGE BOURRÉS D'HERBE. ILS ME CROIENT BIEN MORT. IL EST TEMPS QUE PARAISSÉ LE CHEVALIER AU BLASON D'ARGENT.



ET QUAND LES VIORNES PRENNENT LE CHEMIN DU RETOUR...

GRAND AVERNE TU AS FAIT ASSASSINER UN TROU-BADOUR. TU ES UN LÂCHE ET TU EN RENDRAS RAISON ! JE SUIS LE CHEVALIER AU BLASON D'ARGENT !

UN LÂCHE ? ÉCARTEZ-VOUS VOUS AUTRES ! JE N'AI QU'UNE ÉPÉE, CHEVALIER, QUITTE TA LANCE !



JE T'ATTENDS !



MAIS AUJOURD'HUI JE ME CONTENTERAI SEULEMENT...

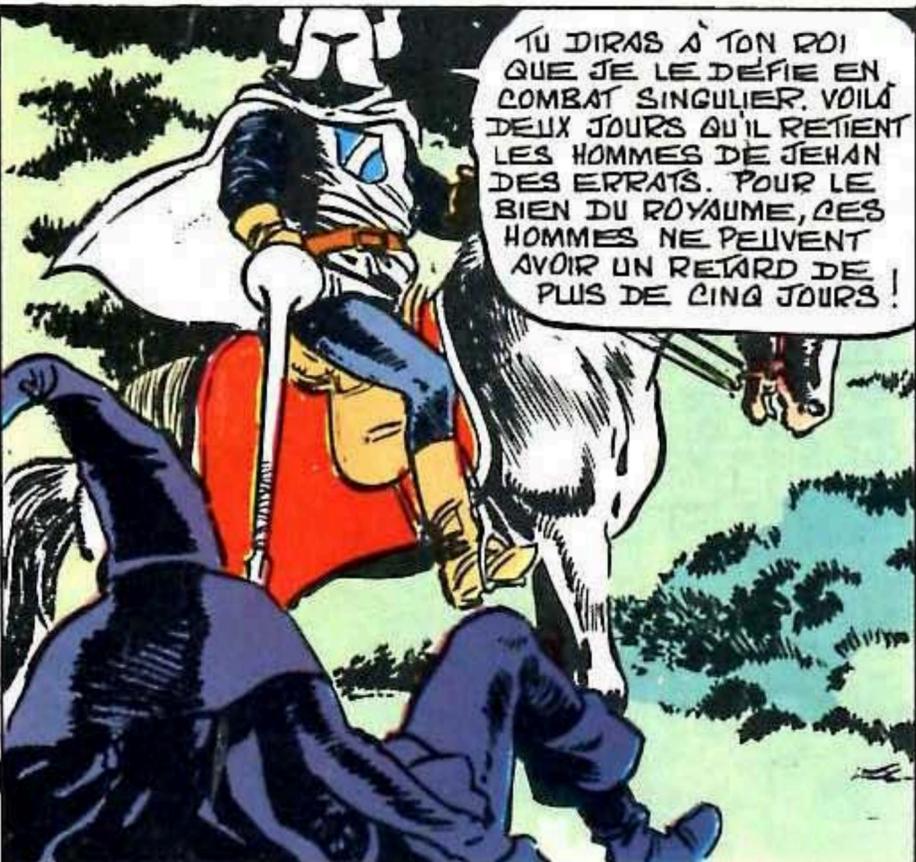


...DE TE JETER AU SOL. CAR LE RIDICULE EST PARFOIS PLUS TERRIBLE QUE LE SANG.



AAAH !

TU DIRAS À TON ROI QUE JE LE DÉFIE EN COMBAT SINGULIER. VOILÀ DEUX JOURS QU'IL RETIEN LES HOMMES DE JEHAN DES ERRATS. POUR LE BIEN DU ROYAUME, CES HOMMES NE PEUVENT AVOIR UN RETARD DE PLUS DE CINQ JOURS !



SI, AVANT QUE LE SOLEIL N'ILLUMINE UNE AUTRE FOIS CET ARBRE, LE ROI DES VIORNES NE VIEN PAS À MOI, SACHE QUE JE FERAI GRAND DOMMA. GE DANS VOTRE ROYAUME SI BIEN QUE LES HOMMES DU DAUPHIN NE VOUS CRAINDRONT PLUS ET POURRONT PARTIR !

LES HOMMES DU MANOIRONT APERÇU LA SCÈNE.

QUEL EST CE CHEVALIER ÉTRANGE QUI SEMBLE VOULOIR NOUS AIDER ?

CROYEZ-MOI, SI LE CHEVALIER AU BLASON D'ARGENT SE MÊLE DE NOTRE AFFAIRE TOUT EST À CRAINDRE POUR LE ROI DES VIORNES !





TU NE CONNAÎTRAS JAMAIS LE ROI DES VIORNES !

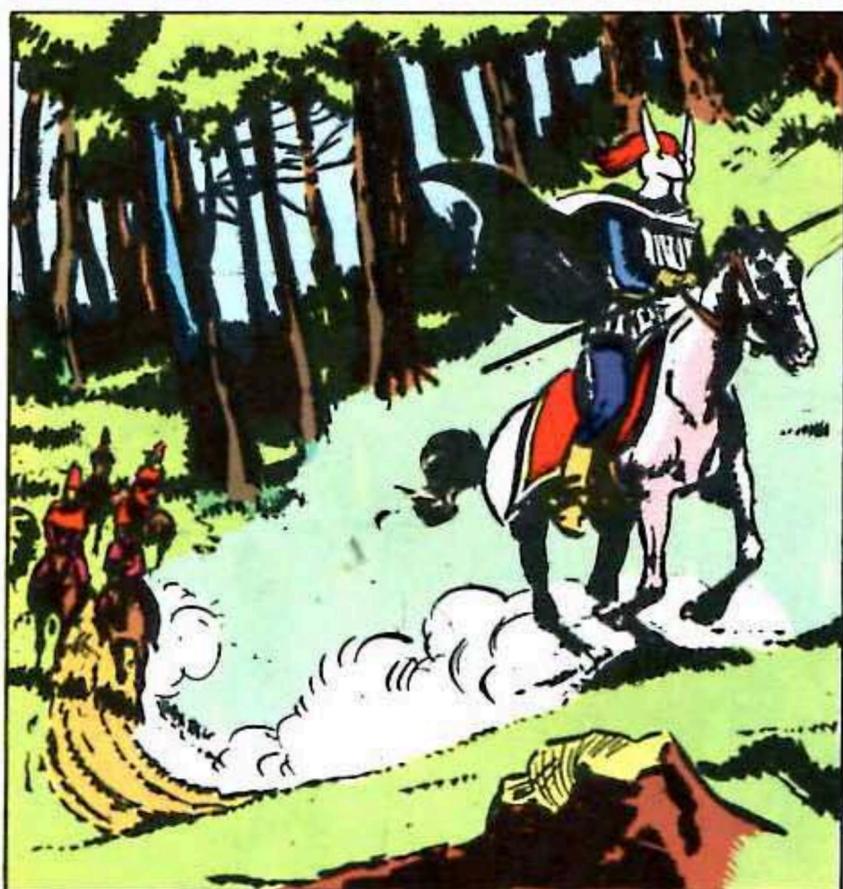


JE LE CONNAÎTRAI PLUS TÔT QUE TU NE PENSES !

OUCH !



VIORNES ! NE LE LAISSEZ PAS FUIR ! NE LE LAISSEZ PAS FUIR !



MAIS ... MAIS OÙ VA-T-IL ? OÙ NOUS ENTRAÎNE-T-IL ?



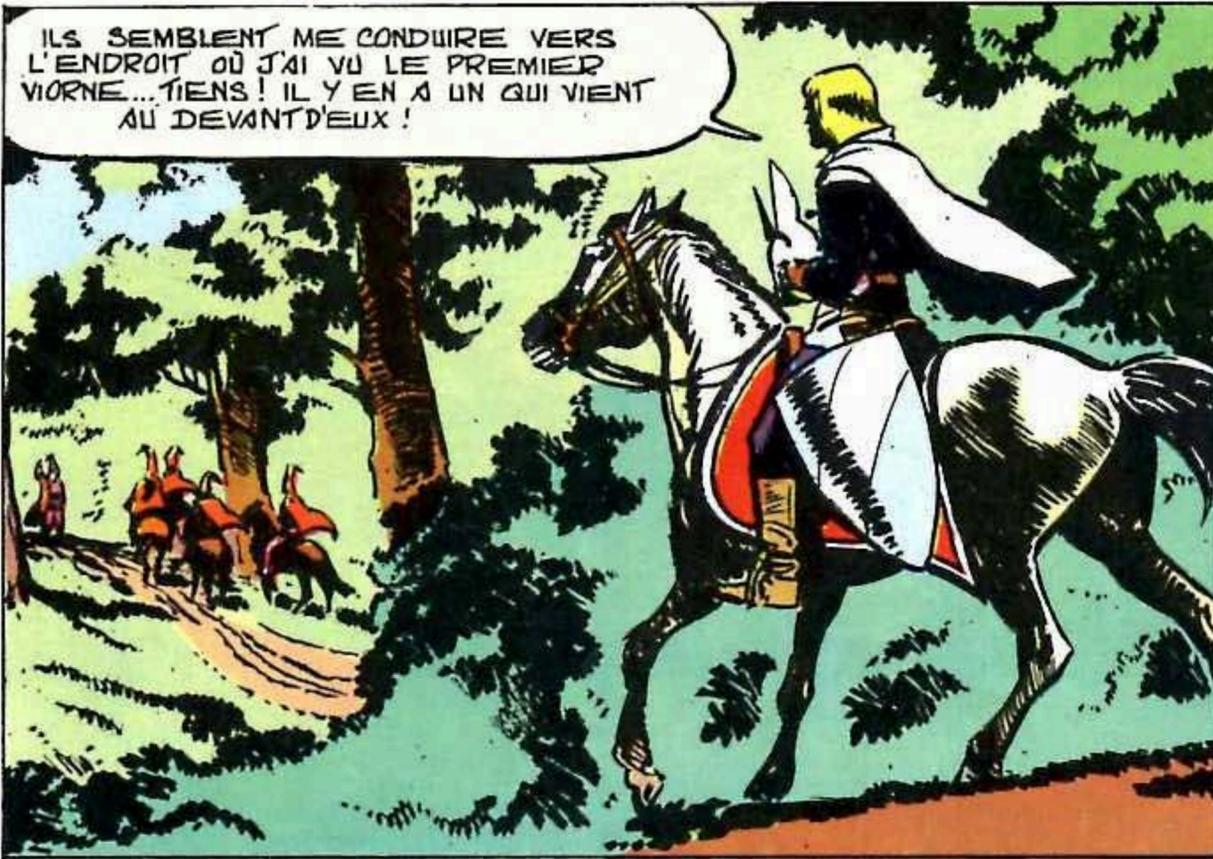
HA ! HA ! HA ! HA !



MAINTENANT QU'ILS ME CROIENT LOIN LAISSONS-LES REPRENDRE LEURS ESPRITS ...



... ET SUIVONS-LES SANS ÊTRE VU ...



ILS SEMBLANT ME CONDUIRE VERS L'ENDROIT OÙ J'AI VU LE PREMIER VIORNE... TIENS ! IL Y EN A UN QUI VIENT AU DEVANT D'EUX !



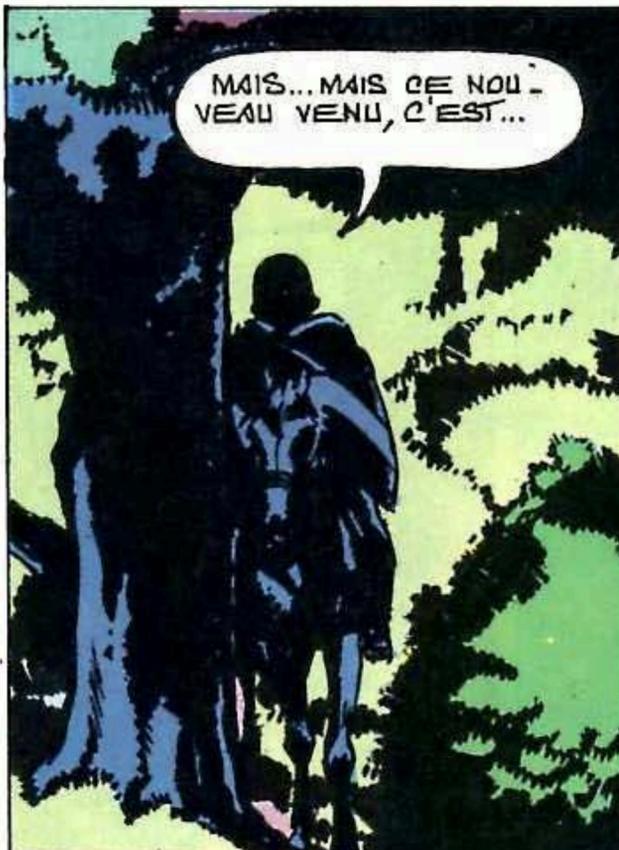
HALTÉ ! LE MOT DE PASSE !

"VIORNE ET TERREUR"



TOUJOURS CES STUPIDITÉS ! TU NOUS AS POURTANT BIEN RECONNUS !

J'EXÉCUTE À LA LETTRE LES ORDRES DU ROI DES VIORNES ! RENTRONS.



MAIS... MAIS CE NOUVEAU VENU, C'EST...



OWEN !



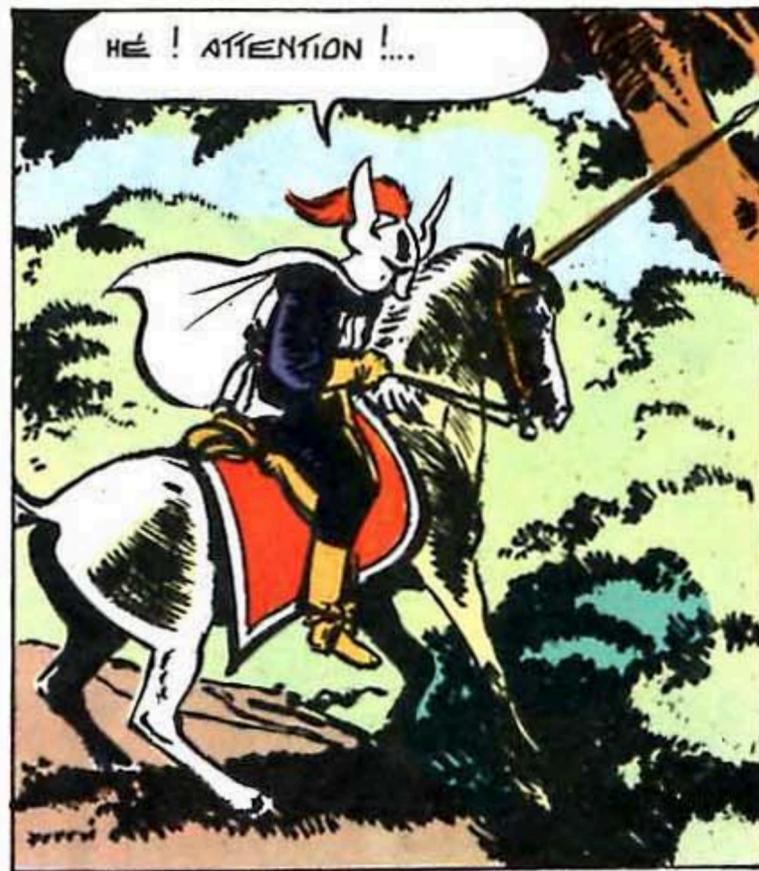
MAINTENANT TOUT S'EXPLIQUE : CECI ÉTAIT UN COUP MONTÉ POUR NOUS IMMOBILISER...



... ET LE "BÛCHERON" QUE NOUS AVONS RENCONTRÉ SOUS-DISANT PAR HASARD ET QUI NOUS A INDICÉ LA ROUTE, DOIT FAIRE AUSSI PARTIE DE LA BANDE ...



EH BIEN ILS ONT VOULU NOUS IMPRESSIONNER ... JE CROIS QUE JE VAIS LARGEMENT LEUR RENDRE LA POLITESSE...

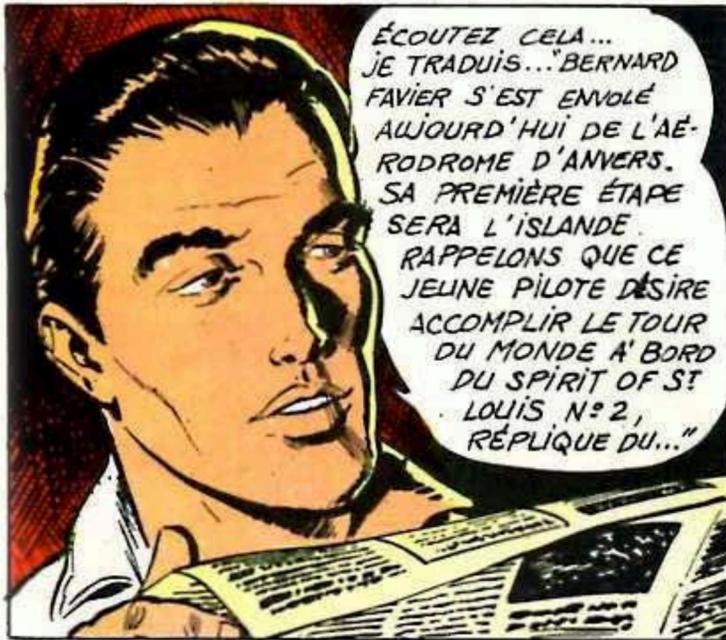


Un message à la mer

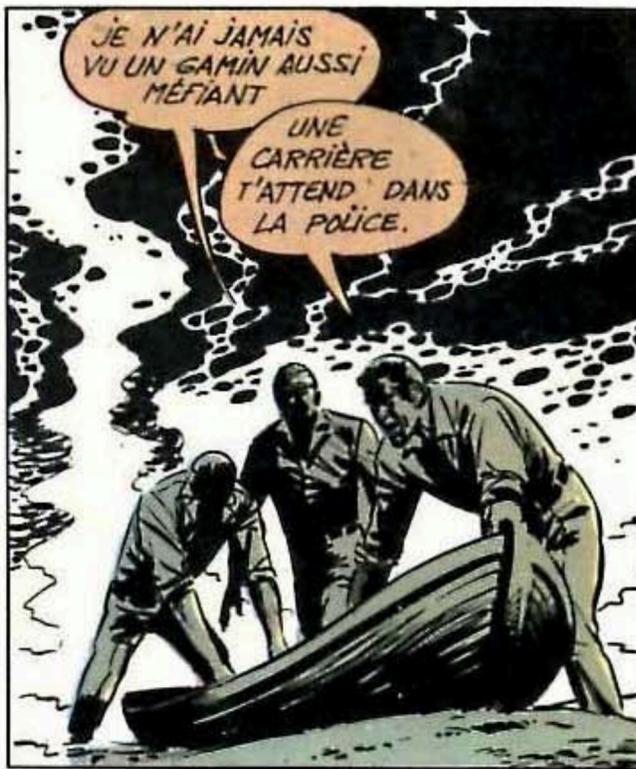
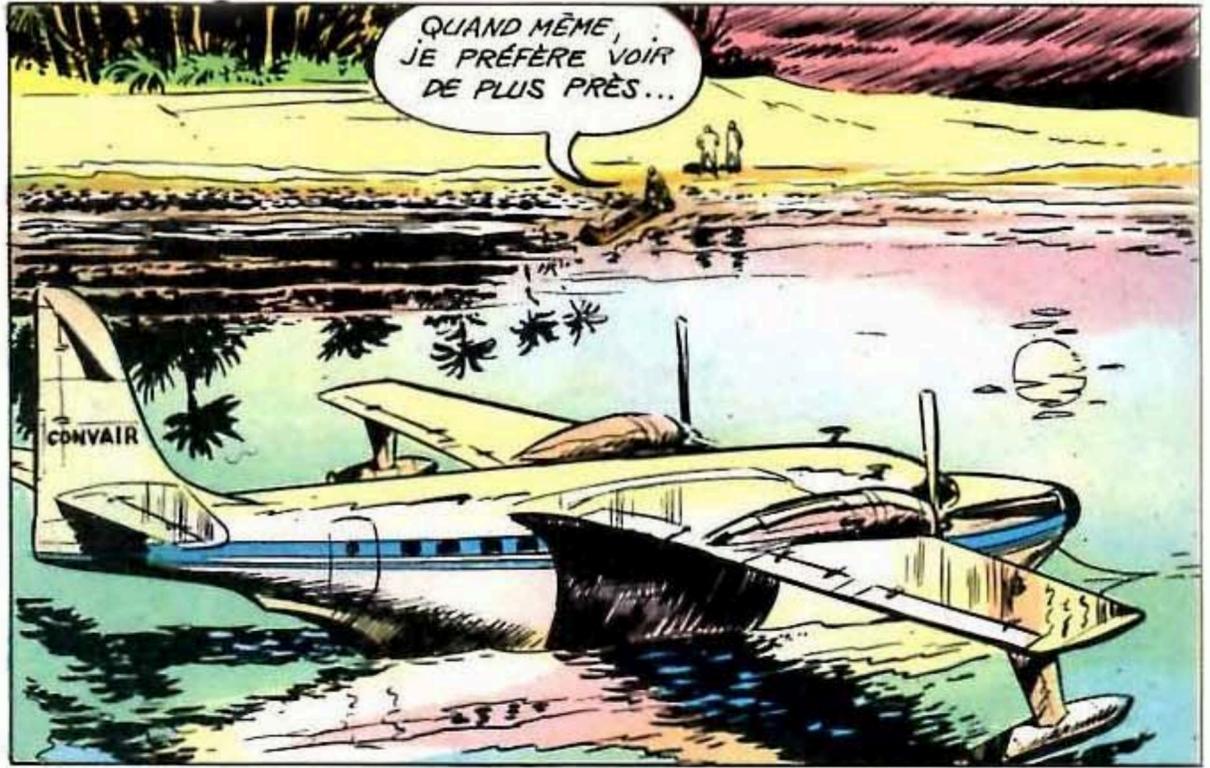


TEXTE : J.P. BENOÎT
DESSIN : A. CHÉRET

RÉSUMÉ. — Karl a retrouvé dans le sable d'une île (du Pacifique) une bouteille contenant un message. Il a de la peine à déchiffrer le texte mais parvient à comprendre : « ... plus au Sud... Favier. » Pour se renseigner il fouille dans de vieilles collections de journaux.







Terriblement irlandais ...

D OUGLAS arrêta sa monture à un carrefour pour lire une plaque indicatrice : Greenwood !... Quelques minutes plus tard il chevauchait dans l'Irish Lane et aborda une cavalière qui venait vers lui : — N'ai-je pas l'honneur de saluer Miss Maggie O'Brien ? demanda le jeune trappeur.

— Elle-même ! Et à qui ai-je aussi l'honneur de parler ?

— A Douglas Mac Dara, un compatriote venu aussi chercher fortune aux Amériques ! Mais ce n'est pas pour vous dire cela que je viens vers vous. Votre vieil oncle Pat se meurt là-haut à Bisons Hills. Il aurait grande joie de revoir une dernière fois sa petite Maggie !

— Pauvre cher oncle Tipperary ! Vite, en route, ordonna la nièce du trappeur.

La voyant partir avec précipitation, son voisin, Jim Black lui en demanda la raison :

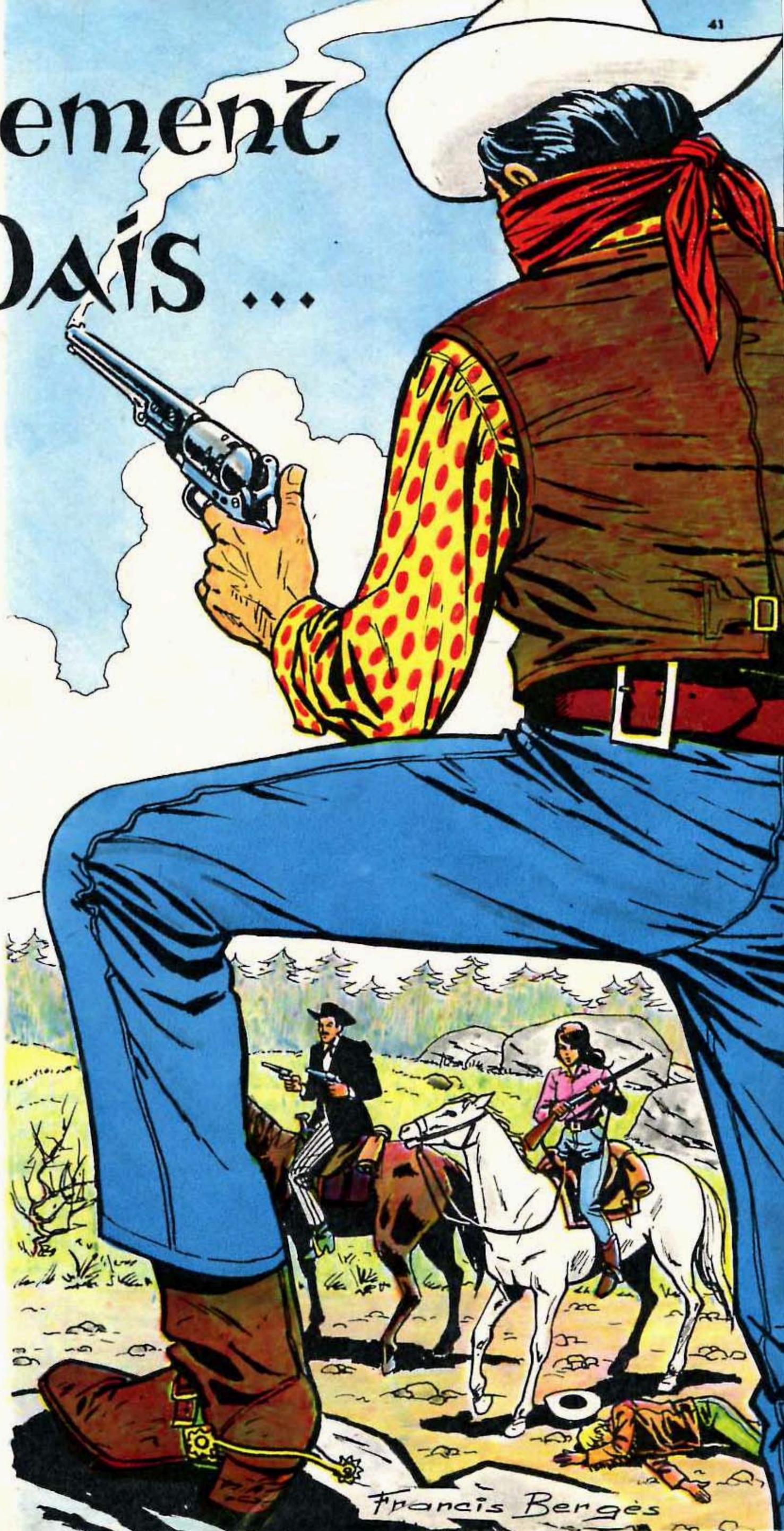
— Ce brave Pat ! Il n'a plus d'huile dans la lampe ! Permettez que je vous accompagne Maggie.

Sans attendre la réponse de la jeune fille, Jim sortit son cheval. Bientôt les trois cavaliers galopèrent vers la colline des Bisons.

Lorsque Maggie fut enfin au chevet de son vieil oncle, connu dans toute la contrée sous le surnom de Pat Tipperary (d'où il était natif) le visage du trappeur s'éclaira d'un heureux sourire :

— Ah Maggie, j'avais grand peur de trépasser sans te revoir. Et puis j'ai ici une petite chose pour toi.

Ce disant il sortit de sa couverture de fourrure une corne de bison fermée par un gros cachet de cire :





— Dans cette corne... Maggie...

Mais il ne put finir. Il lâcha brusquement la corne et porta la main à son cœur en balbutiant ces seuls mots : Tobar Muire !

Ce même soir, dans un saloon de Greenwood Jim Black discutait âprement avec un gros buveur de whisky :

— Je suis sûr que Pat Tipperary laisse un trésor caché. Il a remis à sa nièce une corne de bison secrète.

— O.K. boy ! Part à deux, car c'est aussi mon job ! rétorqua Big Bog

Après s'être recueillie une dernière fois sur la tombe de son oncle Maggie regagna Greenwood avec Douglas et Jim Black qui était revenu pour l'enterrement. Tous les trois chevauchaient depuis un bon moment quand un coup de feu partit d'un rocher, suivi d'un cri poussé par Douglas :

— Mon bras ! Et tombant de cheval, sa tête heurta violemment une pierre. Douglas s'évanouit.

Maggie, sans perdre une seconde, tira dans la direction du rocher tandis que Jim sortait ses colts, mais il poussa vite un juron de malédiction.

— Malheur ! Quelle est la canaille qui me les a déchargés ?

Un gros rire lui répondit. En même temps un visage masqué apparaissait de derrière les rochers. Le bandit braquait sur Jim et Maggie deux pistolets et somma la jeune fille de lui remettre la corne de bison.

— Tu as de la chance que je sois désarmé ! rugit Jim, mais j'aurai ma revanche. Maggie n'exposez pas en vain votre vie.

Force fut à la jeune irlandaise de remettre la corne à leur agresseur. Celui-ci, enfourchant son cheval disparut.

— Je vous vengerai Maggie ! répétait Jim, car on ne se moque pas impunément de Jim Black.

Saisissant le colt de Douglas toujours évanoui, il partit à la poursuite du bandit et réussit à le rejoindre. Alors, à l'homme masqué qui n'était autre que Big Bog, Jim lança :

— Bien joué ! Big ! Passe-moi la corne !...

Ayant brisé la cire Jim Black en sortit un rouleau en peau de bison. Était-ce un message ? Un plan mystérieux avec des mots en forme de croix dans une langue inconnue : Cnoc - slige - Tobar Muire - Srut - Madra - Folac. ???...

— Que signifie ce rébus ? s'exclama Black.

Il se grattait le nez, perplexe et intrigué. Un nom écrit en lettres rouges attira son attention : Tobar Muire.

— Big, tu connais un coin qui s'appelle ainsi, à Bisons Hills ?

Le complice secoua sa grosse tête naïve.

Jim décida alors de retourner à la colline consulter un vieil indien, qui avait bien connu Pat O'Brien. La contrée n'avait aucun secret pour lui. Et cependant Castor affirma ne pas connaître d'endroits de ce nom de Tobar Muire, ni davantage de coins s'appelant cnoc, slige, srut, folac !



— Ce n'est pas dans notre langue !

De retour à Greenwood, Jim alla revoir Maggie qu'il trouva occupée à soigner la blessure de Douglas.

— Hurrah ! j'ai réussi à la leur arracher ! lança Black en exhibant triomphalement la corne de bison. Ne vous l'avais-je pas promis, ma petite Maggie ?

Puis avec un air attristé il ajouta :

— Malheureusement elle est vide ! Saviez-vous ce qu'elle pouvait contenir de précieux ?

— Comment le saurais-je ? Mon oncle n'est-il pas mort en me la remettant ? Vous en êtes témoin, Jim ! rétorqua Maggie.

Jim laissa les deux gens avec la corne vide. Mais rentré chez lui il se pencha sur ces mots mystérieux qui l'intriguaient, le fascinaient. Il maugréait :

— En quelle maudite langue Pat a-t-il pu écrire ces mots ? Il me faut coûte que coûte la traduction.

Puis soudain il partit d'un grand rire :

— Farceur de Pat ! Avec ton air bonhomme de Tipperary, je parie que ton rébus est en irlandais tout simplement.

Jim se frottait les mains de sa trouvaille :

— C'est sûrement ça ! Terriblement irlandais !

Le lendemain Maggie recevait encore la visite de Jim Black :

— C'est encore moi, toujours moi ! Figuez-vous qu'un ami passionné de légendes celtiques, sachant que j'ai comme charmante voisine une Irlandaise m'a demandé si vous pourriez lui traduire ces mots qu'il ne trouve pas dans son lexique anglo-gaélique.

Et Jim remit à Maggie la liste des fameux mots qu'il avait soigneusement recopiés. L'Irlandaise fut d'abord frappée par « Tobar Muire ». Il lui sembla soudain entendre la voix mourante de son oncle. Des autres mots l'intriguaient tout autant surtout le dernier qui avait un sens particulier ! Folac signifiait : endroit secret.

Elle ne fut pas non plus sans remarquer le regard étrange et inquisiteur de Black. Elle devina qu'il attendait une réponse à cette énigme et qu'elle l'intéressait personnellement. Elle réfléchit une seconde puis :

— Je suis toute disposée à rendre service à votre ami, mais je ne suis

pas aussi forte que Douglas dans notre langue nationale. Lui qui est natif du Connemara saura traduire parfaitement ces mots, notamment Tobar Muire. Je ne vois pas ce que c'est. Excusez mon ignorance.

Maggie demanda de garder le papier car Douglas ne devait rentrer que dans la soirée. Jim accepta en dissimulant mal son désappointement.

Dès que Douglas Mac Dara rentra, Maggie en proie à une véritable panique le mit au courant de l'étrange visite de Black.

— Oh ! Oh ! voilà qui cache sûrement quelque chose ! Et il y a de quoi être troublé par ces mots « Tobar Muire » prononcés par votre oncle et surtout par ce « folac » ! s'exclama le jeune Mac Dara. Je ne serais pas surpris que Pat O'Brien ait dissimulé un message, mieux, un testament secret dans cette fameuse corne, et que seul un irlandais parlant le gaélique pouvait comprendre. Qu'en pensez-vous, Maggie ?

— Ce serait bien dans l'esprit de mon oncle, mais alors, Black a dérobé le précieux document à notre agresseur ou serait-il son complice ? répondit Maggie inquiète et stupéfiée à la fois du double jeu de son voisin.

Les deux jeunes gens coururent chez lui pour en avoir le cœur net. Jim Black était absent. Alors Douglas proposa d'agir vite : pour ne pas éveiller chez Black leurs soupçons, ils déposèrent chez lui une tradition... mais elle était fautive ! Quand il rentra, Jim Black lut avec quelque surprise : « It's a long way to Tipperary ! It's a long way to go ! » (il y a une longue route jusqu'à Tipperary, il y a une longue route pour y aller !)

— Diable, il s'est moqué de son monde, ce vieux Pat ! Ça encore c'est terriblement irlandais.

Pendant ce temps les deux jeunes gens atteignaient la colline des Bisons où ils retrouvèrent l'indien Castor. Il leur apprit la visite de Black venu lui demander la signification de mots totalement étrangers aux Peaux Rouges. A la question de Maggie :

— Il y a une fontaine dans les parages ?

L'Indien révéla :

— Il y en a même trois, Miss. L'une était la préférée de Pat Tipperary.

Bien que n'ayant pas le texte original du vieux trappeur, avec les mots que Black avait eu soin de recopier dans l'ordre, Douglas et Maggie trouvèrent les « signes de piste » : Snoc signifiait la Colline, Slige le sentier, qu'ils empruntèrent et les mena à cette fontaine qu'affectionnait le vieil irlandais : Tobar Muire ! La fontaine de Notre-Dame, effectivement surmontée d'une Vierge à l'Enfant.

— Pat l'avait rapportée d'Irlande, attesta l'Indien. Le mot suivant était srut c'est-à-dire le ruisseau. Ils suivent le petit cours d'eau jusqu'à un rocher en forme de chien.

— C'est sûrement ce caillou désigné par mon oncle sous le nom irlandais de Madra ! s'écria Maggie.

Et enfin le dernier mot : Folac : la cachette ! l'endroit secret !

— Creusons là ! suggéra vivement Douglas.

Soudain la pioche de Castor heurta du métal : la terre fut dégagée avec précaution découvrant un coffret de fer. Douglas avec la lame de son poignard fit sauter la serrure : sept gros diamants bruts apparaissaient au fond du coffret, couchés sur un message écrit en gaélique dont voici la traduction :

« A ma petite Maggie, mais n'oubliez jamais, Cara, le vieux dicton des Gaëls : mieux vaut encore les mains pleines d'amour que de l'or plein le four !

— C'est terriblement irlandais ! s'écria Douglas joyeux en prenant les mains de Maggie.

Tandis qu'à Greenwood, Jim Black dépité tournait et retournait le faux message facétieux n'y comprenant rien !

Soudain il entendit siffler l'air populaire : « It's a long way to Tipperary, It's a long way to go ! »

C'était Douglas qui descendait la vallée en compagnie de Maggie.

— Terriblement irlandais ! grinça Jim Black.

H. CADO.



Le petit hélicoptère de l'Aéro-club de Genève

J2
eunes

Reportage : E. Colombo.

Dernièrement, à Genève a été fondée une des premières écoles de vol d'hélicoptères dans le cadre d'un aéro-club.

Nous allons tout de suite vous conter en quoi consiste son originalité :

Monsieur Jean BEAR, pilote et instructeur, donne ses cours sur un tout petit engin, un Hughes 300, pesant 450 kilos, pouvant atteindre 140 km/h avec 180 PS et transporter jusqu'à 3 personnes. Sa petitesse (donc son coût relativement bas) permet de fixer l'heure d'instruction à 300 F suisses, au lieu de 500 à 600 F suisses.

Quelles capacités, quels diplômes faut-il posséder pour devenir pilote d'hélicoptère ?

Monsieur Jean BEAR nous a aimablement entretenu sur ce sujet :

— Pour devenir pilote d'hélicoptère il faut avoir l'âge de raison, le « sens de l'air », du calme, des reflexes. Déjà possesseur d'un brevet d'avion on devient pilote d'hélicoptère professionnel après 40 heures de vol, sans brevet préalable, après 100 heures. On est pilote privé (avec brevet d'avion) après 20 heures de vol, et sans brevet après 30 heures.

Piloter un hélicoptère est plus délicat que piloter un avion, il faut sans cesse coordonner 3 commandes alors qu'un avion n'en possède que deux, par contre l'hélicoptère sait mieux se sortir d'une situation difficile, un atterrissage forcé pose moins de problèmes.





il est plus facile, en cas d'accident de reprendre la maîtrise de l'engin, une visibilité de 800 m lui suffit alors qu'en avion il faut pouvoir distinguer l'entourage à 1 km 1/2 de rayon.

Mais il est temps de nous rendre sur le champ d'exercices situé à quelques kilomètres de l'aéroclub (qui, lui, se trouve à côté de l'aéroport de Cointrin).

L'hélicoptère, au-dessus de nous, comme une guêpe géante et coquette restait sur place, tournant sur lui-même afin de se faire admirer. L'air que brassaient ses hélices nous arrivait avec force, nous coupait le souffle et rendait notre équilibre problématique. Lorsque nous l'eûmes photographié sous tous ses angles, nous fîmes signe et l'hélicoptère, à grande vitesse, fut entraîné au loin, s'amenuisant. Nous ne vîmes plus qu'une minuscule tache noire dans le ciel un peu mauve.

L'hélicoptère, utilisé à des fins pacifiques, peut devenir un engin merveilleux. Il ravitaille les villages coupés par la neige, secourt des alpinistes en détresse, transporte des cas d'urgence et ce ne sont là que quelques aspects de son utilité.

L'hélicoptère, une des figures de l'épopée moderne est plus charmant que n'importe quel carrosse de conte de fée, que n'importe quelle voiture clinquante, quand il se donne pour tâche de tirer d'embaras quelque embarrassé.





A la
decouverte

DU CIEL

GRAND JEU
DE VACANCES

par Albert DUCROCQ

3. LES SATELLITES BALLONS

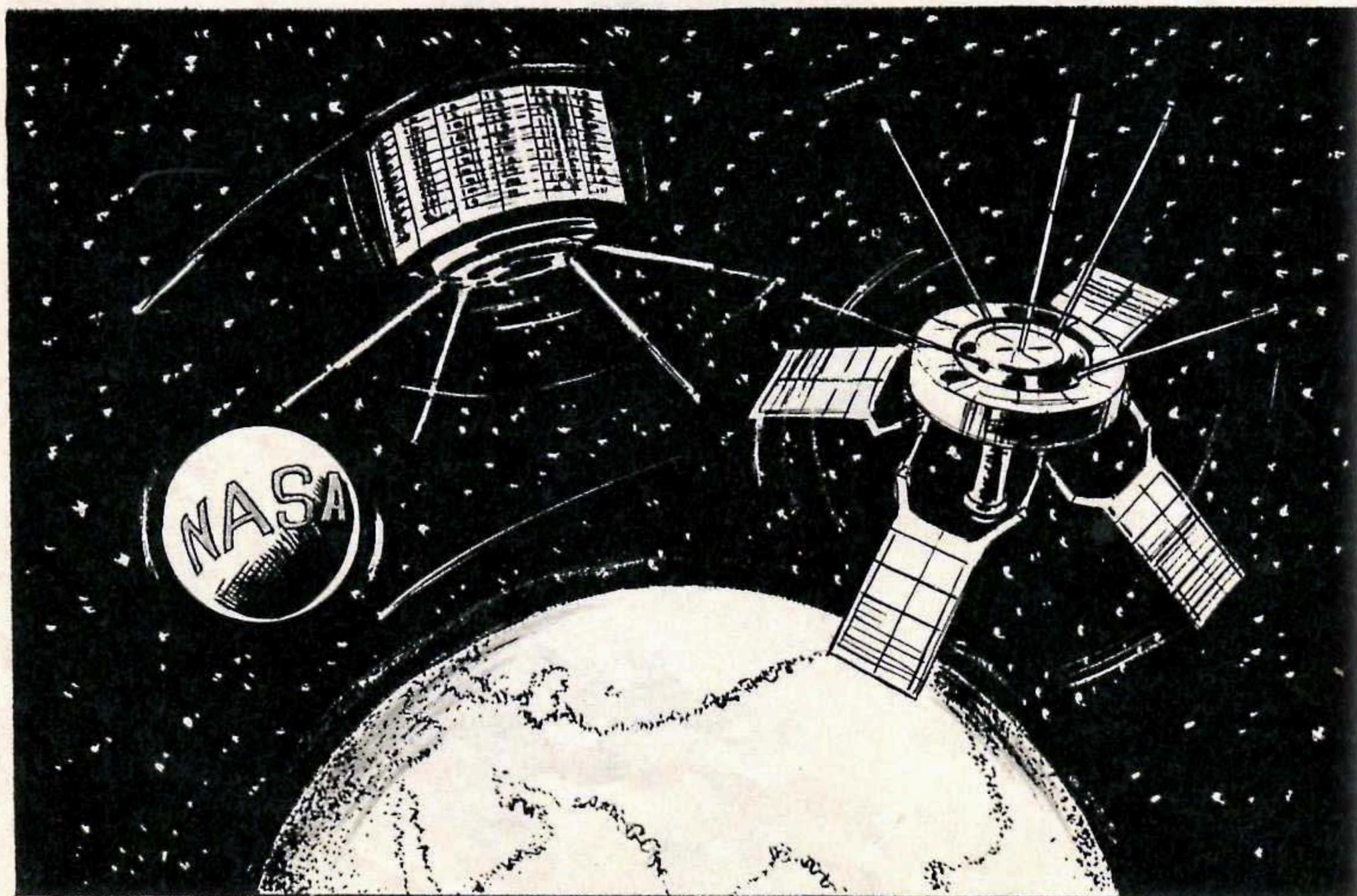
Certains satellites peuvent être vus à l'œil nu la nuit, surtout s'ils ont des dimensions importantes.

En l'occurrence, les Américains devaient très vite lancer des satellites-ballons, spécialement conçus pour le repérage optique.

Le plus célèbre fut Echo-1. Lors de sa mise en orbite, le 12 août 1960 — il va incessamment fêter son septième anniversaire —, c'était un splendide ballon de

30 m de diamètre dont un dispositif automatique avait assuré le gonflement dans l'espace (par gazéification d'un corps solide, quelque peu comparable à la naphthaline). Rapidement il fut percé de part en part par les météorites, et aujourd'hui ce n'est plus qu'une loque. Mais son éclat a à peine diminué : Echo-1 apparaît comme une étoile de première grandeur qui met à peu près 15 mm pour traverser le ciel.

Le 25 janvier 1964, il était rejoint dans



l'espace par un ballon encore plus gros — Echo-2 — (42 m de diamètre) dont l'éclat dépasse celui des étoiles les plus brillantes.

Enfin le 24 juin 1966, un troisième satellite-ballon prenait la route de l'espace : Pageos. Sa dimension est celle d'Echo-1, mais les Américains l'ont placé très haut : son altitude dépasse 4000 kms (alors que les Echos gravitent entre 1000 et 2000 kms), et pour cette raison Pageos est beaucoup moins brillant. Son éclat est celui d'une étoile de troisième grandeur et il se déplace dans le ciel d'un mouvement extrêmement lent, ce qui ne rend pas son repérage facile.

Son intérêt scientifique est en revanche très grand.

D'une manière générale, il faut en effet souligner que les satellites-ballons constituent, à l'ère de l'espace, d'extraordinaires instruments de cadastre.

Autrefois pour évaluer les distances entre deux lieux à la surface de la Terre, on devait procéder à des fastidieuses mesures de proche en proche à partir de « bases » dont la longueur n'était en général que quelques kilomètres. Les opérations étaient très longues, les erreurs devenaient importantes avec la distance. Et en tout état de cause, la méthode n'était pas applicable pour les terres séparées par un océan. Partant, une incertitude de l'ordre de plusieurs kilomètres régnait sur la position réelle d'îles comme Tahiti.

Or, aujourd'hui, depuis un ensemble de points (qui peuvent être séparés par des milliers de kilomètres), il suffit de photographier au même moment un satellite-ballon et de considérer quelle est son emplacement apparent sur la route cé-

leste. Par un calcul simple on en déduit les distances qui séparent ces points et cela avec une précision qui se situe au niveau du décimètre.

C'est ainsi que les Américains ont entrepris un cadastre systématique de leur territoire, grâce à leurs satellites, depuis Aberdeen. Les Soviétiques ont eux-mêmes mesuré pour la première fois de façon précise la distance séparant Potsdam et Irkoutsk. Et les Français ont rattaché le réseau géodésique européen au réseau africain.

Depuis plusieurs années, un certain nombre d'organismes publient les horaires de passage des satellites-ballons. Il est cependant impossible de donner des éphémérides longtemps à l'avance car ces satellites — du moins la remarque vaut essentiellement pour les Echos — gravitent dans la haute atmosphère de la Terre, dont la densité est variable ; et ainsi leur mouvement est l'objet de perturbations totalement imprévisibles.

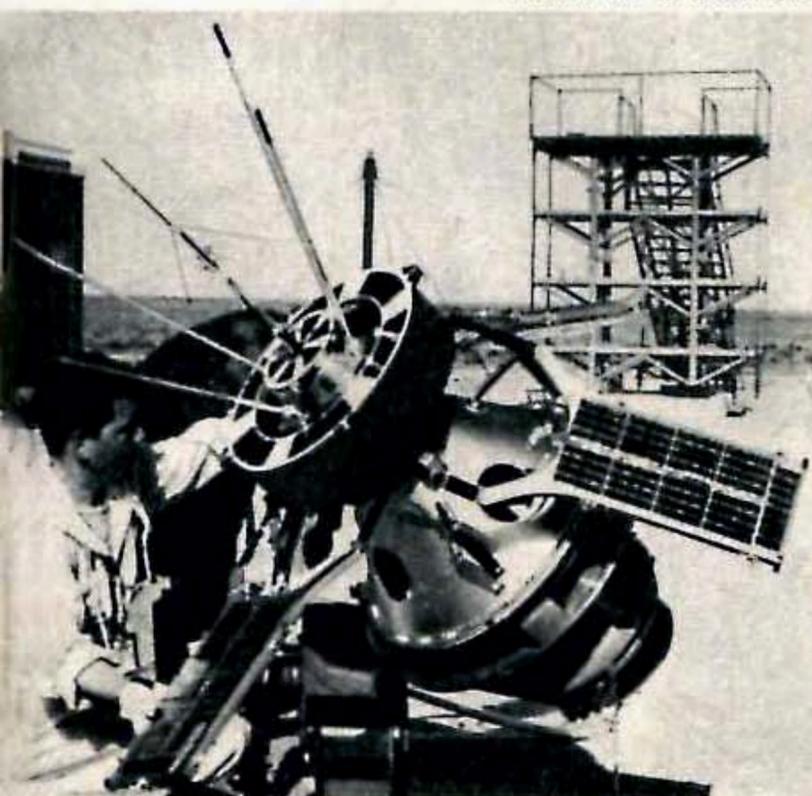
Mais c'est précisément là un autre intérêt des satellites-ballons.

En observant les écarts qui existent entre leurs heures de passage théorique et les passages réels, on est capable d'obtenir de précieuses indications sur l'atmosphère supérieure de la Terre (dont il est maintenant prouvé que l'état est directement commandé par l'activité solaire) et plus généralement sur l'ensemble de facteurs de nature à agir sur le comportement d'un satellite.

QUESTIONS :

En ce moment (première quinzaine d'août), un de ces trois satellites-ballons est visible dans les heures suivant le coucher du Soleil. Il se déplace selon une trajectoire Sud-Nord. Quel est ce satellite ?

PALAIS de la découverte.



GRAND JEU DE VACANCES :

LA DECOUVERTE DU CIEL

par Albert DUCROCO

Comment participer à ce grand jeu ?

1 % Tous les lecteurs de J2 JEUNES (sauf les cosmonautes et leur famille proche) peuvent participer à ce jeu. Il vous suffit :

- d'acheter une carte postale,
- d'y inscrire uniquement la réponse à la question,
- l'envoyer le plus rapidement possible à J2 JEUNES - Grand jeu de vacances - 31, rue de Fleurus - PARIS 6ème.

De nombreux cadeaux récompenseront les 200 premières réponses justes.

J2

eunes

Ancien Journal
CŒURS VAILLANTS

REDACTION-ADMINISTRATION :

31, rue de Fleurus — Paris-6^e
C.C.P. : U.O.C.F. 1223-59 Paris
Tél. : 548-49-95

HEBDOMADAIRE
EUROPÉEN
FONDE EN 1929



LES ABONNEMENTS PARTENT
DU 1^{er} DE CHAQUE MOIS

Indiquez lisiblement : NOM, ADRESSE
PUBLICATION, DURÉE demandés,
au verso de votre titre de paiement.

TARIFS DES ABONNEMENTS

FRANCE et EX-COMMUNAUTE
6 mois : 24,00 F — 1 an : 47,00 F

Chaque demande de changement d'adresse doit obligatoirement être accompagnée de la dernière bande d'envoi et de 0,60 F en timbres-poste.

SUISSE
ADMINISTRATION
FLEURUS - SUISSE
Saint-Maurice, Valais
C. C. P. SION n° 19 5705.
6 mois : 24 FS — 1 an : 47 FS

BELGIQUE
ADMINISTRATION
GRAND-CŒUR
17, rue de l'Hôpital, Gilly
C. C. P. 430-60 Grand-Cœur, GILLY
3 mois : 125 FB. — 6 mois : 245 FB.
1 an : 490 FB.

AUTRES PAYS
ADMINISTRATION
31, rue de Fleurus - Paris-6^e - France
6 mois : 28 F — 1 an : 55 F

Régisseur exclusif de la publicité :
UNIPRO, 103, rue La Fayette - Paris (10^e)
Tél - 526-75-31.



Imprimerie Wils S.A. - Toekomstlaan 2
Merksem - Antwerpen - Belgique
Directeur-Général J. Jansen.
Déposé au Ministère de la Justice à la date de la mise en vente.

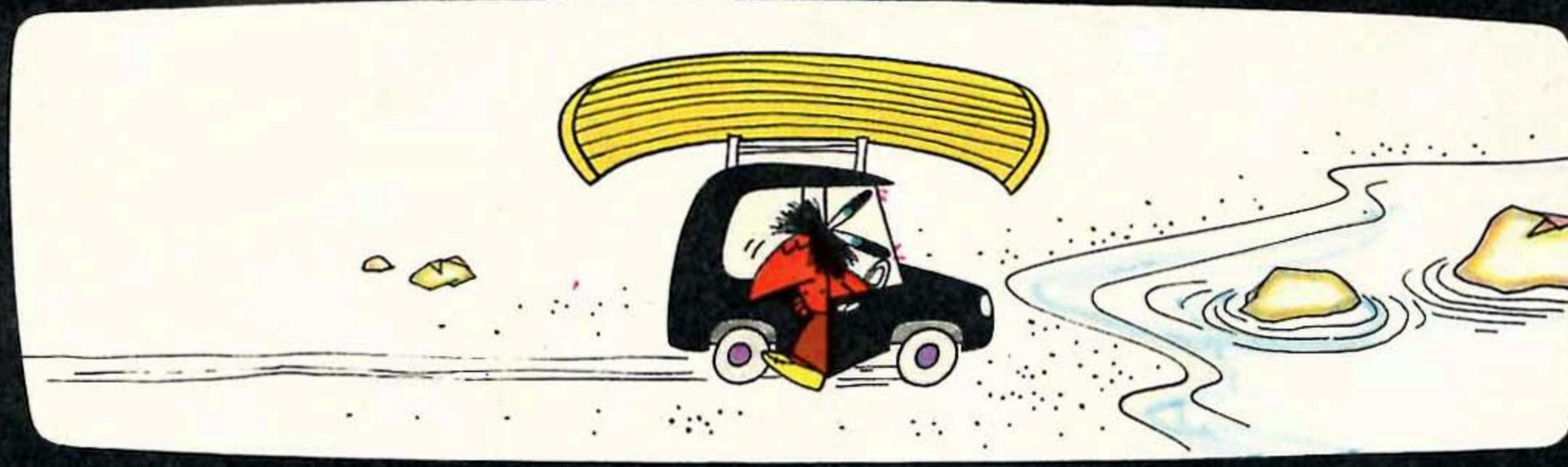
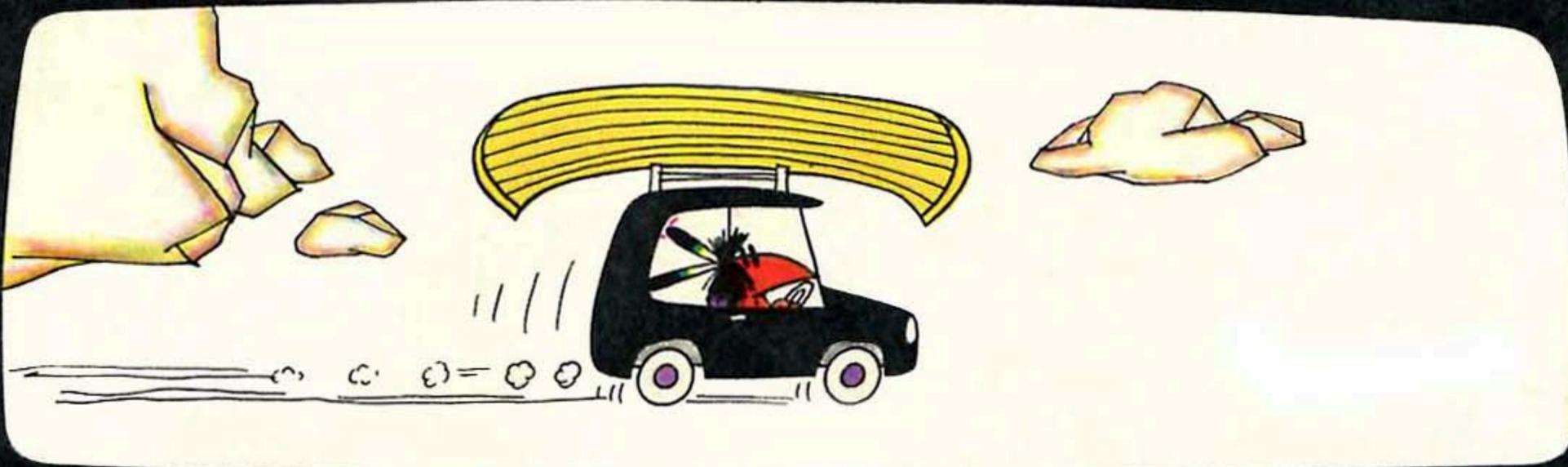
8629. — Loi n° 49.956 du 16 juillet 1949 sur les publications destinées à la jeunesse
Président du Conseil d'Administration
Directeur de la Publication :
David JULIEN.

Membres du Comité de Direction
Michel NORMAND, Jean PIHAN.



J2 JEUNES est ton journal.
J2 MAGAZINE est le journal des
filles de 11 à 15 ans.

Plumoo



Michel
DOUAY